

ADVERTENCIA

SOBRE LOS DOS LIBROS DEL PARALIPÓMENON.

PARALIPÓMENON, παραλιπομένων voz griega, es un genitivo de plural que significa de las cosas omitidas; y por lo mismo se llamaron así dos libros históricos del Antiguo Testamento, que son como un suplemento á los cuatro libros de los Reyes, y contienen algunos hechos y circunstancias que no se leen en otra parte. Los antiguos hebreos los comprendían en un solo libro que llamaban דברי הימים Dibré haíamim, Las palabras de los días; porque así comienzan estos anales, ó crónicas, como las llamó San Gerónimo.

En este primer libro del PARALIPÓMENON se refiere sucintamente la descendencia del pueblo de Israel desde Adam hasta que volvió de la cautividad de Babilonia; y después se describe el reinado de David hasta Salomon; esto es, hasta el año 2990 del Mundo.

En el segundo libro recorre el historiador los sucesos del pueblo de Israel desde el año 2990 del Mundo hasta el 3468; en el cual, cumplidos los setenta años del cautiverio, dió Ciro la libertad al pueblo de Israel. No se sabe de cierto el autor de estos dos libros. Comunmente se cree que fueron escritos por Esdras, ayudado de los profetas Aggeo y Zacharías, después de la cautividad de Babilonia. Algunas cosas que se refieren posteriores á Esdras pudieron ser añadidas después: al modo que Esdras añadió noticias que no habian publicado los escritores anteriores á él, copiándolas de memorias conservadas en los archivos, ó por una constante tradición. Así vemos que cita á menudo los Anales ó Diarios de Judá y de Israel. Algunas noticias que copió el autor parece á veces que no concuerdan exactamente con algun pasage de los otros libros; pero no es porque haya oposicion real, sino porque después de tantos siglos, y falta de conocimientos particulares de aquellos hechos y tiempos, no aparece ahora la ligazon ó union de las especies que se refieren. Estas dificultades se han procurado desvanecer con algunas notas ó palabras que se añaden de letra cursiva en esta traduccion. Los Judíos jamas dudaron ni dudan de la autenticidad de estos libros: los cuales, segun advierte san Gerónimo, sirven mucho para entender las demas Escrituras Sagradas.

LIBRO PRIMERO DEL PARALIPÓMENON.

CAPÍTULO PRIMERO.

Genealogía desde Adam hasta Abraham: hijos de éste, y descendencia de Ismael y de Esau.

1 Adam, Seth, Enos,
2 Cainan, Malaleel, Jared,
3 Henoch, Mathusalé, Lamech,
4 Noé, Sem, Cham, et Japhet.
5 Filii Japhet: Gomer, et Magog, et Madai, et Javan, Thubal, Mosoch, Thiras.

6 Porrò filii Gomer: Ascenez, et Riphath, et Thogorma.
7 Filii autem Javan: Elisa et Tharsis, Cethim et Dodanim.
8 Filii Cham: Chus, et Mesraim, et Phut, et Chanaan.
9 Filii autem Chus: Saba, et Hevila, Sabatha, et Regma, et Sabathacha. Porrò filii Regma: Soba, et Dadan.
10 Chus autem genuit Nemrod: iste cepit esse potens in terra.

11 Mesraim verò genuit Ludim, et Anamim, et Laabim, et Nephthuum,
12 Phetrusim quoque et Cassuim, de quibus egressi sunt Philisthim, et Caphthorim.
13 Chanaan verò genuit Sidonem primogenitum suum, Hethozam quoque,
14 et Jebuseum, et Amorrhazum, et Gergesauum,
15 Hevaumque et Aracauum, et Simeuum;
16 Aradium quoque, et Samarauum, et Hamathicum.
17 Filii Sem: AElam, et Assur, et Arphaxad, et Lud, et Aram, et Hus, et Hul, et Gether, et Mosoch.

1 El mismo que Mathusalem. Véase Nombre.

1 Adam, Seth, Enos,
2 Cainan, Malaleel, Jared,
3 Henoch, Mathusalé, Lamech,
4 Noé, Sem, Chám, y Japhet.
5 Hijos de Japhet: Gomer, y Magog, y Madai, y Javan, Thubal, Mosoch, Thiras.
6 Hijos de Gomer: Ascenez, y Riphath, y Thogorma.

7 Hijos de Javan: Elisa, y Tharsis, Cethim y Dodanim.
8 Hijos de Chám: Chús, y Mesraim, y Phut, y Chánaan.
9 Hijos de Chús: Saba y Hévila: Sabatha, y Regma, y Sabathachá. Hijos de Regma: Saba y Dadan.
10 Chús engendró tambien á Nemrod: el cual empezó á ser poderoso en la tierra.

11 Mesraim engendró á Ludim, y á Anamim, y á Laabim, y á Nephthuum, y tambien á Phetrasim y Cassuim, de los cuales salieron los philistheos y caphthorés.
12 Chánaan tuvo por su primogénito á Sidon, y después engendró al Hethéo, 14 y al Jebuséo, y al Amorrhéo, y al Gergeséo,
15 y al Hevéo, y al Aracéo, y al Sinéo:

16 como tambien al Aradio, y al Samaréo, y al Hamathéo.
17 Hijos de Sem: Elam, y Assur, y Arphaxad, y Lud, y Aram, y Hus, y Hul, y Gether, y Mosoch.

2 Estableciendo la primera monarquía.

18 *Arphaxad autem genuit Sale, qui et ipse genuit Heber.*

19 *Porro Heber nati sunt duo filii, nomen uni Phaleg, quia in diebus ejus divisa est terra; et nomen fratris ejus Jectan.*

20 *Jectan autem genuit Elmodad, y Saleph, et Asarmoth, et Jare.*

21 *Adoram quoque, et Hazal, et Decla.*

22 *Hebal etiam, et Abimael, et Saba, neson*

23 *et Ophir, et Hevila, et Jobab: omnes isti filii Jectan.*

24 *Sem, Arphaxad, Sale,*

25 *Heber, Phaleg, Ragau,*

26 *Serug, Nachor, Thare,*

27 *Abram, iste est Abraham.*

28 *Filii autem Abraham, Isaac, et Ismahel.*

29 *Et lux generationes eorum. Primogenitus Ismahelis, Nabajoth, et Cedar, et Aabeel, et Mabsam,*

30 *et Masma, et Duma, Massa, Hadad, et Thema,*

31 *Jetur, Naphis, Cedma; hi sunt filii Ismahelis.*

32 *Filii autem Cetura concubinae Abraham, quos genuit: Zamran, Jeesan, Madan, Madian, Jeeboe, et Dadan. Porro filii Jeesan: Saba, et Dadan. Filii autem Dadan: Assurim, et Latussim, et Loomim.*

33 *Filii autem Madian: Epha, et Epher, et Henoch, et Abida, et Eldaa; omnes hi, filii Cetura.*

34 *Genuit autem Abraham Isaac, cujus fuerunt filii, Esau et Israel.*

35 *Filii Esau: Eliphaz, Rahuel, Jehus, Ihelom, et Core.*

36 *Filii Eliphaz: Theman, Omar, Sephi, Gathan, Cenez, Thamna, Amalec.*

37 *Filii Rahuel: Nahath, Zara, Samma, Meza.*

38 *Filii Seir: Lotan, Sobal, Sebeon, Ana, Dison, Eser, Disan.*

18 Arphaxad engendró á Salé, el cual engendró despues á Heber.

19 A Heber le nacieron dos hijos: el nombre del uno es Phaleg¹, porque en su tiempo fué dividida la tierra², y el nombre de su hermano era Jectan.

20 Jectan engendró á Elmodad, y á Saleph, y á Asarmoth, y á Jare; y á Adoram, y á Hazal, y á Decla.

22 Y asimismo á Hebal, y Abimael, y á Saba,

23 y á Ophir, y á Hévila, y á Jobab: todos estos fueron hijos de Jectan.

24 Descendientes de Sem: Arphaxad, Sale,

25 Heber, Phaleg, Ragau,

26 Serug, Nachor, Thare,

27 Abram, el mismo que Abraham.

28 Hijos de Abraham, Isaac, é Ismahel;

29 y estos son sus descendientes: El primogenito de Ismael fué Nabajoth, despues Cedar, y Aabeel, y Mabsam,

30 y Masma, y Duma, Massa, Hadad, y Thema,

31 Jetur, Naphis, y Cedma. Estos son los hijos de Ismael.

32 Los hijos de Cetura, muger de segundo órden de Abraham³, fueron: Zamran, Jeesan, Madan, Madian, Jeeboe, y Sué. Hijos de Jeesan: Saba, y Dadan. Los de Dadan: Assurim, y Latussim, y Laomim.

33 Los hijos de Madian fueron Epha, Epher, Henoch, Abida, y Eldaa: todos estos descendian de Cetura.

34 Abraham engendró asimismo á Isaac, de quien fueron hijos Esau é Israel.

35 Hijos de Esau: Eliphaz, Rahuel, Jehús, Ihelom, y Coré.

36 Hijos de Eliphaz: Theman, Omar, Sephi, Gathan, Cenez: de Thama tuvo á Amalec⁴.

37 Hijos de Rahuel: Nahath, Zara, Samma, y Meza.

38 Hijos de Seir: Lotan, Sobal, Sebeon, Ana, Dison, Eser, Disan.

1 Que significa división.

2 En naciones y lenguas diferentes.

3 Gen. XXXVI. v. 1. es llamada Uxor, muger. Véase Concubina.

4 Gen. XXXVI. v. 12.

39 *Filii Lotan: Hori, Homam. Soror autem Lotan fuit Thamna.*

40 *Filii Sobal: Alian, et Manahath, et Ebal, Sephi, et Onam. Filii Sebeon: Aja et Ana. Filii Ana: Dison.*

41 *Filii Dison: Hamram, et Eshan, et Jethran, et Charan.*

42 *Filii Eser: Balaan, et Zavan, et Jacan. Filii Disan: Hus et Aran.*

43 *Isti sunt reges, qui imperaverunt in terra Edom, antequam esset rex super filios Israel: Bale filius Boor; et nomen civitatis ejus, Denaba.*

44 *Mortuus est autem Bale, et regnavit pro eo Jobab filius Zare de Bosra.*

45 *Cumque et Jobab fuisset mortuus, regnavit pro eo Husam de terra Themanorum.*

46 *Obiit quoque et Husam, et regnavit pro eo Adad filius Bailad, qui percussit Madian in terra Moab; et nomen civitatis ejus Asith.*

47 *Cumque et Adad fuisset mortuus, regnavit pro eo Semla de Masreca.*

48 *Sei et Semla mortuus est, et regnavit pro eo Saul de Roboboth, quae juxta amnem sita est.*

49 *Mortuus quoque Saul, regnavit pro eo Balanan filius Achobor.*

50 *Sei et hic mortuus est, et regnavit pro eo Adad: cujus urbis nomen fuit Phini, et appellata est uxor ejus Meetabel filia Matred filiae Mezaab.*

51 *Adad autem mortuus, duces pro regibus in Edom esse ceperunt: dux Thamna, dux Alva, dux Jetheth,*

52 *dux Oolibama, dux Ela, dux Phinom,*

53 *dux Cenez, dux Theman, dux Mabsar,*

54 *dux Magdiel, dux Hiram: hi duces Edom.*

39 Hijos de Lotan: Hori, Homam: hermana de Lotan fué Thamna.

40 Hijos de Sobal: Alian y Manahath, y Ebal, Sephi, y Onam. Hijos de Sebeon: Aja y Ana. Hijo de Ana: Dison.

41 Hijos de Dison: Hamram, y Eshan, y Jethran, y Charan.

42 Hijos de Eser: Balaan y Zavan, y Jacan. Hijos de Disan: Hus y Aran.

43 Estos que siguen son los Reyes que reinaron en el país de Edom á Idumaea, antes que los hijos de Israel tuviesen Rey: Balé hijo de Boor; y el nombre de su ciudad ó corte fué Denaba.

44 Muerto Balé, sucedióle en el reino Jobab, hijo de Zare, natural de Bosra.

45 Despues de la muerte de Jobab entró á reinar en su lugar Husam, del país de Theman.

46 Muerto que fué Husam, le sucedió en el reino Adad, hijo de Bailad, el que desbizo á los madianitas en la tierra de Moab: su ciudad fué Avith.

47 Muerto Adad, reinó en su lugar Semla, de Masreca.

48 Murió asimismo Semla, y sucedióle Saul de Roboboth, ciudad situada junto al río Euphrates.

49 Muerto también Saul, reinó en su lugar Balanán, hijo de Achobor.

50 Vino también á morir este, y tuvo por sucesor en el trono á Adad, cuya ciudad fué Phini, y su muger llamada Meetabel, hija de Matred, que lo era de Mezaab.

51 Luego que murió Adad comenzaron á regir la Idumaea Gobernadores ó Jueces en lugar de Reyes: el gobernador Thamna, el gobernador Alva y el gobernador Jetheth.

52 el gobernador Oolibama, el gobernador Ela, el gobernador Phinom,

53 el gobernador Cenez, el gobernador Theman, el gobernador Mabsar,

54 el gobernador Magdiel, el gobernador Hiram. Estos fueron los gobernadores de Idumaea.

CAPÍTULO II.

Descendencia de Isaac por la línea de Jacob ó Israel, padre de Judá, hasta Isai padre de David.

1 *Filii autem Israel: Ruben, Simeon, Levi, Juda, Issachar, et Zabulon,*

2 *Dan, Joseph, Benjamin, Nephthali, Gad, et Aser.*

3 *Filii Juda: Her, Onan, et Sela; hi tres nati sunt ei de filia Sue chananitide. Fuit autem Her primogenitus Juda, malus coram Domino, et occidit eum.*

4 *Thamar autem nurus ejus peperit ei Phares et Zara; omnes ergo filii Juda, quinque.*

5 *Filii autem Phares: Hesron et Hamul.*

6 *Filii quoque Zara: Zamri, et Ethan, et Eman, Chalchâl quoque, et Darò, simul quinque.*

7 *Fili Charmi: Achar, qui turbavit Israel, et peccavit in furto anathematis.*

8 *Filii Ethan: Azarias.*

9 *Filii autem Esron qui nati sunt ei: Jerameel, et Ram, et Calubi.*

10 *Porrò Ram genuit Aminadab, Aminadab autem genuit Nahasson, principem stirum Juda.*

11 *Nahasson quoque genuit Salma, de de quo ortus est Booz.*

12 *Booz verò genuit Obed, qui et ipse genuit Isai.*

13 *Isai autem genuit primogenitum Eliab, secundum Abinadab, tertium Simmaa,*

14 *quartum Nathanael, quintum Radai,*

15 *sextum Asom, septimum David.*

16 *Quorum sorores fuerunt, Sarvia*

1 ó muy malvado. Véase Dios.

2 ó también Aclán. José VII. v. 1.

3 En el botín de Jericho.

4 Llamado también Aram.

5 Llamado también Caleb.

6 Llamado también Salmon en el libro de Ruth, y en el Evangelio.

1 Los hijos de Israel fueron Ruben, Simeon, Levi, Judá, Issachâr y Zabulon,

2 Dan, Joseph, Benjamin, Nephthali, Gad, y Aser.

3 Hijos de Judá: Her, Onan y Sela. Estos tres le nacieron de la chanánita, hija de Sue. Mas Her primogénito de Judá fué hombre malo delante del Señor, y quitóle el Señor la vida.

4 Judá tuvo de Thamar, su nuera, á Phares y á Zara: así pues todos los hijos de Judá fueron cinco.

5 Hijos de Phares: Hesron y Hamul.

6 Hijos de Zara: Zamri y Ethan, y Eman, Châlchâl también y Dara, en todos cinco.

7 Hijo de Chârmî: Achâr, el que turbó á Israel por haber pecado en el hurto de las cosas consagradas á Dios.

8 Hijo de Ethan, Azarias.

9 Los hijos que le nacieron á Hesron fueron Jerameel, y Ram, y Calubi.

10 Ram engendró á Aminadab: Aminadab engendró á Nahasson, príncipe de los hijos de Judá.

11 Nahasson engendró á Salma, de quien procedió Booz.

12 Booz engendró á Obed, el cual engendró á Isai.

13 É Isai tuvo por primogénito á Eliab, su hijo segundo fué Abinadab, el terceró Simmaa,

14 el cuarto Nathanael, el quinto Radai,

15 el sexto Asom, el séptimo David.

16 Hermanas de estos fueron Sarvia y

7 Isai tenía ocho hijos, según se lee I. Reg. XVI. v. 10. Los rabinos y muchos intérpretes creen que uno de los hijos era adoptivo; suponiendo que Simmaa murió muy joven, dejando á Jonathan su hijo, á cual adoptó por tal su abuelo Isai.

CAPÍTULO II.

et Abigail. Filii Service: Abisai, Joab et Asael, tres.

17 *Abigail autem genuit Amasa, cuius pater fuit Jether Ismahelites.*

18 *Caleb verò filius Hesron accepit uxorem nomine Azuba, de qua genuit Jerioth: fueruntque filii ejus Jaser, et Sobab, et Ardon.*

19 *Cumque mortua fuisset Azuba, accepit uxorem Caleb, Ephrata: quæ peperit ei Hur.*

20 *Porrò Hur genuit Uri: et Uri genuit Bezeleel.*

21 *Post hæc ingressus est Hesron ad filiam Machir patris Galaad, et accepit eam cum esset annorum sexaginta: quæ peperit ei Segub.*

22 *Sed et Segub genuit Jair, et possedit viginti tres civitates in terra Galaad.*

23 *Cepitque Gessur, et Aram, oppida Jair, et Canath, et viculis ejus sexaginta civitatum: omnes isti, filii Machir patris Galaad.*

24 *Cum autem mortuus esset Hesron, ingressus est Caleb ad Ephrata. Habuit quoque Hesron uxorem Abia, quæ peperit ei Ashur patrem Thecur.*

25 *Nati sunt autem filii Jerameel primogeniti Hesron, Ram primogenitus ejus, et Buna, et Aram, et Asom, et Achia.*

26 *Duxit quoque uxorem alteram Jerameel, nomine Atara, quæ fuit mater Onam.*

27 *Sed et filii Ram primogeniti Jerameel, fuerunt Moos, Jamin et Achar.*

28 *Onam autem habuit filios, Semei, et Jada. Filii autem Semei: Nadab, et Abisur.*

29 *Nomen verò uxoris Abisur, Abihail, quæ peperit ei Ahobban, et Molid.*

30 *Filii autem Nadab fuerunt Saled, et Apphaim. Mortuus est autem Saled absque liberis.*

31 *Filius verò Apphaim, Jesi: qui Jesi genuit Sesan. Porrò Sesan genuit Ohiothai.*

32 *Filii autem Jada fratris Semei: Jether, et Jonathan. Sed et Jether mortuus est absque liberis.*

33 *Porrò Jonathan genuit Phaleth,*

Abigail. Hijos de Sarvia, tres: Abisai, Joab y Asael.

17 Abigail fué madre de Amasa, cuyo padre fué Jether, ismahelita.

18 Caleb, hijo de Hesron, casó con Azuba, de la cual tuvo á Jerioth y fueron hijos de ella Jaser y Sobab y Ardon.

19 Muerta que fué Azuba, casó Caleb con Ephrata, la cual le parió á Hur.

20 Hur fué padre de Uri, y Uri lo fué de Bezeleel.

21 Despues Hesron casó, á la edad de sesenta años, con la hija de Machir padre de Galaad, la cual le parió á Segub.

22 Este Segub engendró á Jair, el cual fué señor de veinte y tres ciudades en tierra de Galaad;

23 pero Jesur y Aram tomaron las ciudades ó villas de Jair y de Canath con sus sesenta aldeas, que todas eran del hijo de Machir padre de Galaad.

24 Siendo ya muerto Hesron, Caleb su hijo casó con Ephrata. Hesron tuvo también por muger á Abia, la cual le parió á Ashur, fundador de Thecura.

25 Al primogénito de Hesron Jerameel le nacieron estos hijos: Ram primogénito, y Buna, y Aram, y Asom, y Achia.

26 Otra muger tuvo también Jerameel, llamada Atara, que fué madre de Onam.

27 Los hijos de Ram primogénito de Jerameel, fueron Moos, Jamin y Achâr.

28 De Onam fueron hijos Semei y Jada. Hijos de Semei: Nadab y Abisur.

29 Llamóse Abihail la muger de Abisur, la cual le parió á Ahobban y Molid.

30 Los hijos de Nadab fueron Saled y Apphaim. Saled murió sin hijos.

31 Apphaim tuvo por hijo á Jesi, el cual engendró á Sesan, y Sesan á Oholai.

32 Los hijos de Jada, hermano de Semei, fueron Jether y Jonathan: mas Jether murió sin hijos.

33 Jonathan empero engendró á Pha-

et Ziza. Isti fuerunt filii Jerameel.

34 Sesan autem non habuit filios, sed filias, et servum Ægyptium nomine Jeran.

35 Deitque ei filiam suam uxorem, quæ peperit ei Ethei.

36 Ethei autem genuit Nathan, et Nathan genuit Zabab.

37 Zabab quoque genuit Ophthal, et Ophthal genuit Obed.

38 Obed genuit Jehu, Jehu genuit Azarias.

39 Azarias genuit Helles, et Helles genuit Elasa.

40 Elasa genuit Sisamai, Sisamai genuit Sellum.

41 Sellum genuit Icomiam, Icomia autem genuit Elisama.

42 Filii autem Caleb fratris Jerameel: Mesa primogenitus ejus, ipse est pater Ziph; et filii Maresa patris Hebron.

43 Porrò filii Hebron: Core, et Taphua, et Recem, et Samma.

44 Jamma autem genuit Raham, patrem Jercaam, et Recem genuit Sammai.

45 Filius Sammai, Maon: et Maon pater Bethsur.

46 Epha autem concubina Caleb peperit Haran, et Mosa, et Gezez. Porrò Haran genuit Gezez.

47 Filii autem Jahaddai: Regom, et Joathan, et Gesan, et Phalet, et Epha, et Saaph.

48 Concubina Caleb Maacha, peperit Sabar, et Tharana.

49 Genuit autem Saaph pater Madmena, Sue patrem Machbena, et patrem Gabboa. Filia verò Caleb fuit Achsa.

50 Hi erant filii Caleb, Sobal pater Cariathiarim,

51 Salma pater Bethlehem, Hariph pater Bethgader.

52 Fuerunt autem filii Sobal patris Cariathiarim, qui videbat dimidium requiectionum.

1 Véase Poligamia.

2 O el pais llamado Menuco. Véase Josué XX. c. 43.

leth y á Ziza. Estos fueron los descendientes de Jerameel.

34 Sesan no tuvo hijos, sino hijas, y tomó un esclavo egypcio, llamado Jeran,

35 á quien dió una hija por muger, la cual le parió á Ethei.

36 Ethei engendró á Nathan, y Nathan á Zabab.

37 Zabab engendró á Ophthal, y Ophthal á Obed.

38 Obed engendró á Jehú, y Jehú á Azarias.

39 Azarias engendró á Helles, y Helles á Elasa.

40 Elasa engendró á Sisamai, y Sisamai á Sellum.

41 Sellum engendró á Icomias, é Icomias á Elisama.

42 Hijos de Caleb, hermano de Jerameel: Mesa su primogénito, y padre de Ziph; y los descendientes de Maresa, padre de Hebron.

43 Hijos de Hebron: Core, y Taphua, y Recem, y Samma.

44 Samma engendró á Raham, padre de Jercaam, y Recem á Sammai.

45 Hijo de Sammai, Maon; y Maon, padre de Bethsur.

46 Epha, muger secundaria de Caleb, parió á Haran y á Mosa, y á Gezez. Haran engendró á Gezez.

47 Hijos de Jahaddai: Regom, y Joathan, y Jesan, y Phalet, y Epha, y Saaph.

48 Maachá, muger de segundo orden de Caleb, parió á Sabar y Tharana.

49 Saaph, principe de Madmena, engendró á Sue, que fué principe de Machbena y principe de Gabboa. Hija de Caleb fué asimismo Achsa.

50 Hijos de Caleb, hijo de Hur, primogénito de Epebatha, fueron tambien estos: Sobal, principe ó fundador de Cariathiarim:

51 Salma, principe de Bethlehem: Hariph, principe de Bethgader.

52 Y Sobal, principe de Cariathiarim, el cual poseía la mitad del lugar del Descanso, tuvo tambien hijos:

53 Et de cognatione Cariathiarim, Jethrei, et Aphatei, et Semathai, et Maserai. Ex his egressi sunt Saraita, et Esthabilita.

54 Filii Salma, Bethlehem, et Netophathi, corona domus Joab, et dimidium requiectionis Sarai.

55 Cognationes quoque scribarum habitantium in Jabes, canentes atque resonantes, et in tabernaculis commorantes. Hi sunt Cincet, qui venerunt de Gaioze patris domus Rechab.

56 David verò hos habuit filios, qui ei nati sunt in Hebron; primogenitum Amnon ex Achinoam Jezrahelitide, secundum Daniel de Abigail Carmelitide, tertium Absalom filium Maacha filie Tholmai regis Gessur, quartum Adoniam filium Aggith, quintum Saphatiam ex Abital, sextum Jethrahaim de Eglá uxore sua.

57 Sex ergo nati sunt ei in Hebron, ubi regravit septem annis, et sex mensibus. Triginta autem et tribus annis regravit in Jerusalem.

58 Porrò in Jerusalem nati sunt ei filii, Simma, et Sobab, et Nathan, et Salomon, quatuor de Bethsabee filia Ammiel.

59 Beabar quoque, et Elisama, et Eliphaleth, et Noge, et Nephes, et Japhia,

60 necnon Elisama, et Elioda, et Eliphaleth, novem:

61 omnes hi, filii David, absque filiis

53 Et de cognatione Cariathiarim, Jethrei, et Aphatei, et Semathai, et Maserai. Ex his egressi sunt Saraita, et Esthabilita.

54 Filii Salma, Bethlehem, et Netophathi, corona domus Joab, et dimidium requiectionis Sarai.

55 Cognationes quoque scribarum habitantium in Jabes, canentes atque resonantes, et in tabernaculis commorantes. Hi sunt Cincet, qui venerunt de Gaioze patris domus Rechab.

53 y de su familia en Cariathiarim descendien los jethreos, y apluthéos, y semathós, y maserós: de los cuales salieron aun los saraitas y esthabilitas.

54 Hijos de Salma, ó Saimon: Bethlehem y Netophathi, cabezas de la casa de Joab; y la mitad del territorio llamado del Descanso fué de los descendientes de Sarai.

55 Hay tambien familias de doctores de la Ley, que habitan en Jabes, y viven en tiendas, cantando y tañendo. Estos son los Cincos, que descien de Camath, padre de la casa, ó linage de Rechab.

CAPITULO III.

Descendencia del rey David.

1 David verò hos habuit filios, qui ei nati sunt in Hebron; primogenitum Amnon ex Achinoam Jezrahelitide, secundum Daniel de Abigail Carmelitide, tertium Absalom filium Maacha filie Tholmai regis Gessur, quartum Adoniam filium Aggith,

5 el quinto Saphatia, hijo de Abital, el sexto Jethrahaim de Eglá uxore sua.

6 Sex ergo nati sunt ei in Hebron, ubi regravit septem annis, et sex mensibus. Triginta autem et tribus annis regravit in Jerusalem.

7 Porrò in Jerusalem nati sunt ei filii, Simma, et Sobab, et Nathan, et Salomon, quatuor de Bethsabee filia Ammiel.

8 Beabar quoque, et Elisama, et Eliphaleth, et Noge, et Nephes, et Japhia,

9 necnon Elisama, et Elioda, et Eliphaleth, novem:

10 omnes hi, filii David, absque filiis

1 Estos son los hijos que tuvo David nacidos en Hebron: Amnon el primogénito, de Achinoam la Jezrahelita; el segundo Daniel, de Abigail del Carmelo;

2 el tercero Absalom, hijo de Maachá, que era hija de Tholmai, Rey de Jesur: el cuarto Adonias, hijo de Aggith:

3 el quinto Saphatia, hijo de Abital; el sexto Jethrahaim de su muger Eglá.

4 Estos seis le nacieron en Hebron, donde reinó siete años y seis meses. Reinó despues treinta y tres años en Jerusalem.

5 Los hijos que le nacieron en Jerusalem son Simma y Sobab, y Nathan, y Salomon, todos quatro de Bethsabee, hija de Ammiel.

6 Ademas Jebraar, y Elisama,

7 y Eliphaleth, y Noge, y Nephes, y Japhia.

8 Otro Elisama, y Eliada, y Eliphaleth, en todos nueve.

9 Estos son todos los hijos de David

1 Scriba significa tambien Jurisconsulto. V. Mariana.

2 Que significa calor. Véase Vulgata.

3 Los reclusos de que se habla en este verso, y en otros lugares de la Escritura, (Jeron. XXX. p. 6, 7.) se dedicaban mucho al estudio y meditacion de la Ley, y á conservar y propagarla: muchos de ellos can-

taban al son de instrumentos indios las alabanzas de Dios. Tal vez estos reclusos son los cinco descendientes de Rechab (Jud. IV. v. 11); que parece estaban en algun modo agregados á los levitas para algunos ministerios del templo.

4 Llamado tambien Chéleab. II. Reg. III. v. 3.

concupinarum: habueruntque sororem Thamar.

10 *Filius autem Salomonis, Roboam, cuius Abia filius genuit Asa. De hoc quoque natus est Josaphat,*

11 *pater Joram: qui Joram genuit Ochoziam, ex quo ortus est Joas:*

12 *et hujus Amasias filius genuit Azariam. Porró Azarias filius Joatham,*

13 *procreavit Achaz patrem Ezechia, de quo natus est Manasses.*

14 *Scđ et Manasses genuit Amon patrem Josia.*

15 *Filii autem Josia fuerunt, primogenitus Johanan, secundus Joakim, tertius Sedecias, quartus Sellum.*

16 *De Joakim natus est Jechonias, et Sedecias.*

17 *Filii Jechonias fuerunt Asir, Sathiel,*

18 *Melchiram, Phadaia, Senneser, et Jecemia, Sama, et Nadabias.*

19 *De Phadaia orti sunt Zorobabel et Semei. Zorobabel genuit Mogolam, Hananiam, et Salomith sororem eorum:*

20 *Hasaban quoque, et Ohol, et Barachiam, et Hasadiam, Josabhesed, quinque.*

21 *Filius autem Hananiae, Phaltias pater Jeseia, cuius filius Raphaela: hujus quoque filius, Arnan, de quo natus Obdia, cuius filius fuit Sechenias.*

22 *Filius Sechenias, Semeia: cuius filii, Hattus, et Jegaal, et Baria, et Naaria, et Sapthal, sex numero.*

23 *Filius Naariae, Elioenai, et Ezechias, et Ezricam, tres.*

24 *Filii Elioenai, Odvia, et Eliasub, et Phecia, et Accub, et Johanan, et Dalaia, et Anani, septem.*

1 En el libro segundo de los Reyes, cap. V. v. 14, se cuentan once hijos de David (con inclusion de los cuatro habidos con Bersabée) porque probablemente no se incluyeron dos que murieron en la infancia.

2 Llamado tambien Joachin. IV. Reg. XXIV. v. 6.

sin contar los hijos de las mugeres de segundo órden: y tuvieron una hermana llamada Thamar.

10 Hijo de Salomon fué Roboam, cuyo hijo Abia engendró á Asa. De este nació tambien Josaphat,

11 padre de Joram; el cual Joram engendró á Ochozias, de quien nació Joas,

12 Amasias, hijo de éste, engendró á Azarias. De Azarias fué hijo Joatham,

13 padre de Acház, que lo fué de Ezechias, del qual nació Manasés.

14 Manasés fué padre de Amon, que lo fué de Josias.

15 Los hijos de Josias fueron Johanan el primogénito, el segundo Joakim, el tercero Sedecias, el cuarto Sellum.

16 De Joakim nacieron Jechonias, y Sedecias.

17 Hijos de Jechonias fueron Asir, Sathiel,

18 Melchiram, Phadaia, Senneser, y Jecemias, Sama, y Nadabias.

19 De Phadaia nacieron Zorobabel, y Semei: Zorobabel fué padre de Mossollam, de Hananias, y de Salomith, hermana de estos,

20 y de otros cinco, es á saber: Hasaban, y Ohol, y Barachias, y Hasadias, y Josabhesed.

21 Hijo de Hananias fué Phaltias, padre de Jeseias, de quien fué hijo Raphaelas: de este Raphaelas fué hijo Arnan, de quien nació Obdia, cuyo hijo fué Sechenias.

22 Hijo de Sechenias fué Semeia, del cual nacieron Hattus y Jegaal, Baria, Naaria y Sapthal, que son seis, contando el padre.

23 De Naaria fueron hijos los tres, Elioenai, y Ezechias, y Ezricam.

24 De Elioenai fueron hijos los siete, Odvia, Eliasub, y Phecia, y Accub, y Johanan, y Dalaia, y Anani.

3 Es diferente ésta del que se señala en la genealogia de Jesu-Christo por san Matheo, pues no tiene el mismo padre ni el mismo hijo. Otros creen que Sathiel y Abiad tuvieron dos nombres, como sucede en otros pasages de la Escritura.

4 Uno de los dos llamado tambien Achab.

CAPÍTULO IV.

Otros descendientes de Judá, y de Simeon; y lugares donde habitaron: Destruyen los hijos de éste el linage de Cham; y destrozán á los amalecitas.

1 *Filii Juda: Phares, Hesron, et Charmi, et Hur, et Sobal.*

2 *Raia verò filius Sobal genuit Jahath, de quo nati sunt Ahumai et Laad; hæ cognationes Sarothi.*

3 *Ista quoque stirps Etam: Jezrahel, et Jesema, et Jedebos. Nomen quoque sororis eorum, Asalephuni.*

4 *Phanuel autem pater Gedor, et Ezer pater Hosa; isti sunt filii Hur primogeniti Ephratha patris Bethlehem.*

5 *Assur verò patri Thecæ erant duæ uxores, Halaa, et Naara.*

6 *Peperit autem ei Naara, Oozam, et Hephher, et Themani, et Ahaslhari; isti sunt filii Naara.*

7 *Porró filii Halaa, Sereth, Isaar, et Ethnan.*

8 *Cos autem genuit Anob, et Soboha, et cognationem Aharehel filii Aram.*

9 *Fuit autem Jabes inclytus præ fratribus suis, et mater ejus vocavit nomen illius Jabes, dicens: Quia peperit eum in dolore.*

10 *Invocavit verò Jabes Deum Israel, dicens: Si benedicens benedixeris mihi, et dilataveris terminos meos, et fuerit manus tua mecum, et feceris me à maligna non opprimi. Et præstitit Deus que precatus est.*

11 *Caleb autem frater Sua genuit Mahir, qui fuit pater Esthon.*

12 *Porró Esthon genuit Bethrapha, et Pheste, et Tehinna patrem urbis Naas: hi sunt viri Rechæ.*

1 Los padres Mariana y Sá lo traducen así: Principe de Bethlehem por su madre Ephra-

1 Hijos, ó descendientes de Judá: Phares su hijo, Hesron, y Chármí, y Hur, y Sobal.

2 Raías, hijo de Sobal, engendró á Jahath, del cual nacieron Ahumai, y Laad. De estos descienden los sarthéos.

3 Esta tambien es la estirpe de Etam: Jezrahel, y Jesema, y Jedebós, que tuvieron una hermana llamada Asalephuni.

4 Phanuel fué padre de los habitantes de Gedor, y Ezer fué padre de los de Hosa. Estos fueron los descendientes de Hur, primogénito de Ephratha, padre de la ciudad de Bethlehem, llamada antes Ephratha.

5 Assur, padre ó fundador de Thecua, tuvo dos mugeres Halaa y Naara.

6 Naara le parió á Oozam, á Hephher, á Themani, y á Ahaslhari; todos estos hijos de Naara.

7 Hijos de Halaa: Sereth, Isaar y Ethnan.

8 Cos fué padre de Anob, y Soboha, y de la familia de Aharehel, hijo de Aram.

9 Pero Jabes fué el mas illustre entre sus hermanos, al cual le puso su madre el nombre de Jabes, que significa dolor, diciendo: Le he parido con dolor.

10 Este Jabes invocó al Dios de Israel, diciendo: ¡Oh, si me llenases de bendiciones! ¡Si dilatases mis términos, y tu mano me protegiese, y me librases de todo mal! Y otorgóle Dios lo que pidió.

11 Caleb, hermano de Sus, engendró á Mahir, el cual fué padre de Esthon.

12 Esthon engendró á Bethrapha, y á Pheste, y á Tehinna, padre ó fundador de la ciudad de Naas: estos son los pobladores de Rechá.

11a. muger de Caleb.

2 Lijo póstumo de Hesron.

13 *Filii autem Cenez, Othoniel, et Saraia. Porro filii Othoniel, Hathath, et Maonathi.*

14 *Maonathi genuit Ophra: Saraia autem genuit Joab patrem Vallis artificum: ibi quippe artifices erant.*

15 *Filii vero Caleb filii Jephone: Hir, et Ela, et Naham. Filii quoque Ela: Cenez.*

16 *Filii quoque Jaleleel: Ziph, et Ziphia, Thiria, et Asrael.*

17 *Et filii Ezra, Jether, et Mered, et Ephraim, et Jalon: genuitque Mariam, et Sammai, et Jesba patrem Esthamo.*

18 *Uxor quoque ejus Judaia, peperit Jared patrem Gedor, et Heber patrem Socho, et Iuthiel patrem Zano: hi autem filii Bethia filia Pharaonis, quam accepit Mered.*

19 *Et filii uxoris Odaia sororis Naham patris Ceia, Garmi, et Esthamo, qui fuit de Machathi.*

20 *Filii quoque Simon, Amnon, et Rinna filius Hanan, et Thilon. Et filii Jesi, Zoheth, et Benzoheth.*

21 *Filii Sela, filii Juda: Her pater Lecha, et Laada pater Maresa, et cognationes domus operantium lyssum in domo juramenti.*

22 *Et qui stare fecit Solem, virique Mendacii, et Securus, et Incensens, qui principes fuerunt in Moab, et qui reversi sunt in Lahem; hæc autem verba vetera.*

23 *Hi sunt filii habitantes in Plantationibus, et in Sepibus apud regem in operibus ejus, commoratique sunt ibi.*

24 *Filii Simeon: Namuel et Jamin, Jarib, Zara, Saul.*

25 *Sellum filius ejus, Mapsam filius ejus, Masma filius ejus.*

1 En Bethasbej רבית אשת: voz hebrea, nombre propio, que significa casa del Juramento. Véase Vulgata.

13 Hijos de Cenez: Othoniel, y Saraia: hijos de Othoniel, Hathath, y Maonathi.

14 Maonathi engendró á Ophra: y Saraia engendró á Joab, principe del valle de los Artífices; porque allí habitaban los artesanos.

15 Hijos de Caleb, hijo de Jephone, fueron Hir, y Ela, y Naham. Hijo de Ela, Cenez.

16 Asimismo hijos de Jaleleel: Ziph y Ziphia, Thiria y Asrael.

17 Hijos de Ezra, Jether, y Mered, y Ephraim, y Jalon; engendró también á Maria, y á Sammai, y á Jesba, padre de los habitantes de Esthamo.

18 Muger suya fué también Judaia, que parió á Jared padre ó fundador de la ciudad de Gedor, y á Heber padre de la de Socho, y á Iuthiel padre de la de Zano. Estós son los hijos de Bethia, hija de Pharaon, con la cual casó Mered.

19 Hijos de su muger Odaia, hermana de Naham padre ó fundador de Ceila, fueron Garmi y Esthamo, que fué de Machathi.

20 Hijos de Simon, Amnon, y Rinna hijo de Hanan, y Thilon. Hijos de Jesi: Zoheth y Benzoheth.

21 Hijos de Sela, tercer hijo de Judá: Her padre de Lechá, y Laada padre de Maresa, y las familias de los que labran lino fino en casa del Juramento.

22 Y Joakim, cuyo nombre significa aquel que hizo parar el Sol, y los habitantes de Cozba, esto es, los hombres de la Mentira, y Joas y Saroph, esto es, el Desesperado y el Abrasador, que fueron principes en Moab y volvieron despues á Lahem ó Bethlehem. Estas son memorias antiguas.

23 Los tales son los que hacian visitas de tierra, los alfareros que habitaban en los plantíos y en los cercados, en las casas pertenecientes al Rey, ocupados en sus obras, y allí se establecieron.

24 Los hijos de Simeon fueron Namuel y Jamin, Jarib, Zara y Saul.

25 De este fué hijo Sellam, que engendró á Mapsam, del cual nació Masma.

26 *Filii Masma: Hamuel filius ejus, Zachur filius ejus, Semei filius ejus.*

27 *Filii Semei sedecim, et filia sex: fratres autem ejus non habuerunt filios multos, et universa cognatio non potuit adæquare summam filiorum Juda.*

28 *Habitaverunt autem in Bersabee, et Molada, et Hasarsuhal,*

29 *et in Bala, et in Asom, et in Tholad, 30 et in Bathuel, et in Horma, et in Siceleg,*

31 *et in Bethmarchaboth, et in Hasarsusim, et in Bethberai, et in Saarim: hæc civitates eorum usque ad regem David.*

32 *Villa quoque eorum: Elam, et Aen, Remmon, et Thochen, et Asan, civitates quinque.*

33 *Et universi circuli eorum per circuitum civitatum istarum usque ad Baal; hæc est habitatio eorum, et sedium distributio.*

34 *Mosobab quoque et Jemlech, et Josa filius Amasia,*

35 *et Joel, et Jehu filius Josabab filii Saraia, filii Asiel,*

36 *et Elioenai, et Jacoba, et Isuhaia, et Asaia, et Adiel, et Ismiel, et Banaia,*

37 *Ziza quoque filius Sephei, filii Alton, filii Idaia, filii Semri, filii Samaia.*

38 *Isti sunt nominali principes in cognationibus suis, et in domo assinitatum suarum multiplicati sunt vehementer.*

39 *Et profecti sunt ut ingrederentur in Gador usque ad Orientem vallis, et ut quaerent pascua gregibus suis.*

40 *Inveneruntque pascuas uberes, et valde bonas, et terram latissimam et quietam et fertilem, in qua ante habitaverant de stirpe Cham.*

41 *Hi ergo venerunt, quos supra descripsimus nominatim, in diebus Ezechia regis Juda: et percusserunt tabernacula eorum, et habitatores qui inventi fuerant ibi, et deleverunt eos usque in presentem diem: habitaveruntque pro eis, quoniam uberrimas pascuas ibidem*

26 Hijo de Masma fué Hamuel: hijo de éste, Zachür; é hijo de Zachür, Semei.
27 Semei tuvo diez y seis hijos y seis hijas: mas sus hermanos no tuvieron muchos hijos, y toda su posteridad no pudo igualar el número de los descendientes de Judá.

28 Su habitacion fué en Bersabée y en Molada y en Hasarsuhal,

29 y en Bala, y en Asom, y en Tholad, 30 y en Bathuel, y en Horma, y en Siceleg,

31 y en Bethmarchaboth, y en Hasarsusim, y en Bethberai y en Saarim. Estas fueron sus ciudades hasta el reinado de David.

32 También fueron pueblos suyos Eltam y Aen, Remmon, y Thochen, y Asan, cinco ciudades.

33 Ademas todas las aldeas del contorno de estas ciudades hasta Baal, ó Bualath: estas es su habitacion y la distribucion de sus mansiones.

34 Mosobab igualmente y Jemlech, y Josa hijo de Amasia,

35 y Joel, y Jehu hijo de Josabab hijo de Saraia, que lo fué de Asiel;

36 y Elioenai, y Jacoba, é Isuhaia, y Asaia, y Adiel, é Ismiel, y Banaia.

37 Ademas Ziza hijo de Sephei, hijo de Alton, que lo fué de Idaia, hijo de Semri, hijo de Samaia.

38 Estos son los gefes famosos de las parentelas ó linages de la tribu de Simeon, cuyas familias se multiplicaron sobremanaera.

39 En consecuencia partieron á fin de ocupar á Gador hasta la parte oriental del valle, en busca de pastos para su ganado,

40 y encontraron dehesas abundantes y de muy buena calidad: un terreno espaciosísimo, tranquilo y fértil, donde antes habian habitado los del linage de Cham.

41 Estos pues que hemos señalado arriba por sus nombres, sobrevinieron en tiempo de Ezechias Rey de Judá, y arrasaron las cabanas de aquellos, y á los moradores que hallaron allí los aniquilaron, segun aparece hasta el dia de hoy; y entraron á habitar en su lugar, por

repererunt.

42 De filiis quoque Simeon abierunt in montem Seir viri quingenti, habentes principes Phalthiam et Naariam et Raphaiam et Oziel filios Jessi.

43 et percusserunt reliquias, que evadere poterant Amaleitarum, et habitaverunt ibi pro eis usque ad diem hanc.

CAPÍTULO V.

Descendencia de Ruben y de Gad, y de la media tribu de Manassés; y como al fin por su idolatria fueron llevados cautivos á Assyria.

1 Filii quoque Ruben, primogeniti Israel, quise quippe fuit primogenitus ejus: sed cum violasset thorum patris sui, data sunt primogenita ejus filiis Joseph, filii Israel, et non est illi reputatus in primogenitum.

2 Porro Judas, qui erat fortissimus inter fratres suos, de stirpe ejus principes geminati sunt primogenita autem reputata sunt Josephi.

3 Filii ergo Ruben primogeniti Israel: Enoch, et Phalthi, Esron et Carmi.

4 Filii Joeli: Samia filius ejus, Gog filius ejus, Semei filius ejus,

5 Micha filius ejus, Reja filius ejus, Baal filius ejus,

6 Beera filius ejus, quem captivum duxit Telgathphalnasar rex Assyriorum, et fuit princeps in tribu Ruben.

7 Fratres autem ejus, et universa cognatio ejus, quando numerabantur per familias suas, habuerunt principes, Jehiel et Zachariam.

8 Porro Bala filius Azaz, filius Samma, filii Joeli, ipse habitavit in Aroer usque ad Nebo et Beelmeon.

9 Contra orientalem quoque plagam habitavit usque ad introitum eremi, et

1 En cuanto á la doble porcion de tierra. Véase Primogenito.

haber hallado allí abundantísimos pastos.

42 Asimismo quinientos hombres de los hijos de Simeon pasaron tambien al monte Seir, llevando por caudillos á Phalthias y á Naarias, y á Raphaias, y á Oziel, hijos de Jessi:

43 y acabaron con las reliquias de los amaleitas que habian podido salvarse, y habitaron allí en lugar de ellos hasta hoy dia.

1 Hé aquí los hijos de Ruben, primogenito de Israel. (En efecto fué este su primogenito; mas por haber violado el tálamo de su padre, los derechos de primogenitura se dieron á los hijos de Joseph, hijo tambien de Israel, y aquel no fué reputado como primogenito.)

2 De Judá² el cual era el mas poderoso entre todos sus hermanos, descendieron los principes; pero los derechos de la primogenitura fueron adjudicados á Josephi.

3 Los hijos pues de Ruben, primogenito de Israel, fueron Enoch y Phalthi, Esron y Carmi.

4 Hijo de Joel fué Samia: hijo de Samia, Gog: hijo de Gog, Semei.

5 Hijo de Semei, Michá: de Michá fué hijo Reja: de Reja, Baal.

6 De este fué hijo Beera, uno de los principes de la tribu de Ruben, y á quien llevó cautivo Thelgathphalnasar, Rey de los assyrios.

7 Sus hermanos y toda su parentela, cuando fueron contadas sus familias³, tenian por principes á Jehiel y á Zacharias.

8 En cuanto á Bala, hijo de Azaz, hijo de Samma, hijo de Joel, éste habitó en Aroer, extendiendose hasta Nebo y Beelmeon.

9 Habitó tambien hácia el lado oriental hasta la entrada del Desierto y el

2 Que obtuvo la preeminencia de primogenito. 3 En un censo que se hizo.

fiumen Euphratem. Multum quippe junctorum numerum possidebant in terra Galaad.

10 In diebus autem Saul praetisti sunt contra Agaros, et interfecerunt illos, habitaveruntque pro eis in tabernaculis eorum, in omni plaga, qua respicit ad Orientem Galaad.

11 Filii verò Gad è regione eorum habitaverunt in terra Basan usque Selcha:

12 Joel in capite, et Saphan secundus. Janai autem, et Saphat, in Basan.

13 Fratres verò eorum secundum domos cognationum suarum, Michael, et Mosollam, et Sebe, et Jorai, et Jochan, et Zie, et Heber, septem.

14 Hi filii Abihail, filii Huri, filii Jara, filii Galaad, filii Michael, filii Jesesi, filii Jeddo, filii Buz.

15 Fratres quoque filii Abdiel, filii Guni, princeps domus in familiis suis.

16 Et habitaverunt in Galaad, et in Basan, et in viculis ejus, et in cunctis suburbanis Saron, usque ad terminos.

17 Omnes hi numerati sunt in diebus Joathan regis Juda, et in diebus Jeroboam regis Israel.

18 Filii Ruben, et Gad, et dimidia tribus Manasse, viri bellatores, scuta portantes et gladios, et tendentes arcum, crudelique ad praecia, quadraginta quatuor millia et septingenti sexaginta, procedentes ad pugnam.

19 Dimicaverunt contra Agaros: Iurati verò, et Naphis, et Nodab,

20 praebuerunt eis auxilium. Traditi que sunt in manus eorum Agarei, et universi qui fuerant cum eis, quia Deum invocaverunt cum praebantur: et exaudivit eos, eò quòd credidissent in eum.

21 Ceperuntque omnia que possederant, camelorum quinquaginta millia,

rio Euphrates: por cuanto poseian gran número de ganados en la tierra de Galaad.

10 Y en tiempo de Saúl pelearon contra los agareos, los pasaron á cuchillo, y ocuparon las tiendas en que estos habitaban por todo el pais que cae al Oriente de Galaad.

11 Pero los hijos de Gad habitaron en frente de ellos en la tierra de Basan hasta Selchá:

12 cuyo gefe era Joel, y Saphan el segundo. Janai y Saphat estaban mandando en Basan.

13 Siete fueron los hermanos de estos, repartidos en sus familias y linages, Micháel, y Mosollam, y Sebe, y Jorai, y Jachán, y Zie, y Heber.

14 Estos son los hijos de Abihail hijo de Huri, hijo de Jara, hijo de Galaad, hijo de Micháel, hijo de Jesesi, hijo de Jeddo, hijo de Buz.

15 Asimismo sus hermanos hijos de Abdiel, hijo de Guni, cabezas de sus familias y parentelas:

16 los cuales habitaron en Galaad y en Basan, y en todos los arrabales de Saron de extremo á extremo.

17 Todos estos y sus descendientes se hallan en el censo hecho en tiempo de Joathan Rey de Judá, y en el del tiempo de Jeroboam Rey de Israel.

18 Los hijos de Ruben, y de Gad, y de la media tribu de Manassés, hombres aguerçados, armados de broqueles y espadas, que manejaban el arco, y estaban experimentados en el arte de la guerra, eran cuarenta y cuatro mil setecientos y sesenta cuando salian á campaña.

19 Tuviéron guerra con los agareos: á los cuales los iuratos, los de Naphis y de Nodab

20 vinieron á socorrer. Con todo eso fueron entregados en su poder los agareos y todos los demas confederados suyos: porque en el trance de la batalla invocaron á Dios, que los oyó por haber confiado en él.

21 Y se apoderaron de todo quanto poseian: de cincuenta mil camelos, de



et ovium ducenta quinquaginta millia, et asinos duo millia, et animas hominum centum millia.

22 Vulnerati autem multi corruerunt: fuit enim bellum Domini. Habitaveruntque pro eis usque ad transmigracionem.

23 Filii quoque dimidia tribus Manasse possederunt terram a finibus Basan usque Baal Hermon, et Sanir, et montem Hermon, ingens quippe numerus erat.

24 Et hi fuerunt principes domus cognationis eorum, Ephraim, et Jesi, et Eliel, et Eziel, et Jeremia, et Odoia, et Jediel, viri fortissimi et potentes, et nominati duces in familiis suis.

25 Reliquerunt autem Deum patrum suorum, et fornicati sunt post deos popularum terrae, quos abstulit Deus eorum.

26 Et suscitavit Deus Israel spiritum Phul regis Assyriorum, et spiritum Thelgathphalnasar regis Assur: et transtulit Ruben, et Gad, et dimidiam tribum Manasse, et adduxit eos in Labela, et in Habor, et Ara, et fluvium Gozan, usque ad diem hanc.

CAPÍTULO VI.

Genealogia de los hijos de Levi: familias, ministerios y ciudades de los levitas: ciudades de refugio.

1 Filii Levi, Gerson, Caath, et Merari.

2 Filii Caath: Amram, Isaar, Hebron, et Oziel.

3 Filii Amram: Aaron, Moyses, et Maria. Filii Aaron: Nadab et Abiu, Eleazar et Ithamar.

4 Eleazar genuit Phinees, et Phinees genuit Abisue.

5 Abisue verò genuit Bocci, et Bocci genuit Ozi.

1 Otros traducen: Porque la batalla fué sangrienta. Véase Dios.

dóscientas y cincuenta mil ovejas, de dos mil asnos, con cien mil prisioneros,

22 De los heridos murieron muchos: porque de su cuenta habia tomado Dios aquella batalla. Los vencedores habitaron en el país de los vencidos hasta la trasmigracion á *Babylonia*.

23 Asimismo los hijos de la media tribu de Manassés ocuparon el terreno que hay desde los confines de Basan hasta Baal Hermon, Sanir y el monte Hermon, pues eran en gran número.

24 Los principes ó cabezas de sus familias fueron estos: Ephraim, y Jesi, y Eliel, y Eziel, y Jeremias, y Odoias, y Jediel, varones esforzados y poderosos, y caudillos muy celebrados en sus familias.

25 Mas abandonaron al Dios de sus padres, é idolatrarón yendo en pos de los dioses de aquellas naciones, á las cuales el mismo Dios habia destruido despues que llegaron.

26 Por tanto el Dios de Israel movió el ánimo de Phul Rey de los assyrios, y despues el de Thelgathphalnasar Rey de Assur: y trasportó las tribus de Ruben y de Gad y la media tribu de Manassés, y las condujo á Labela, y á Habor, y á Ara, y á las riberas del río Gozan, donde permanecen hasta hoy día.

1 Hijos de Levi: Gerson, Caath y Merari.

2 Hijos de Caath: Amram, Isaar, Hebron y Oziel.

3 Hijos de Amram: Aaron, Moyses y Maria: Hijos de Aaron: Nadab y Abiu, Eleazar, é Ithamar.

4 Eleazar engendró á Phineés, y Phineés á Abisue.

5 Abisue engendró á Bocci, y Bocci á Ozi.

2 *W. Reg. XV. v. 19.*

6 Ozi genuit Zaralam, et Zariais genuit Meraioth.

7 Porrò Meraioth genuit Amariam, et Amarias genuit Achitob.

8 Achitob genuit Sadoc, et Sadoc genuit Achimaas,

9 Achimaas genuit Azariam, Azarias genuit Johanan,

10 Johanan genuit Azariam: ipse est qui sacerdotio functus est in domo quam edificavit Salomon in Jerusalem.

11 Genuit autem Azarias Amariam, et Amarias genuit Achitob.

12 Achitob genuit Sadoc, et Sadoc genuit Sellum,

13 Sellum genuit Helciam, et Helcias genuit Azariam,

14 Azarias genuit Saraiam, et Saraias genuit Josede.

15 Porrò Josede egressus est, quando transtulit Dominus Judam et Jerusalem per manus Nabuchodonosor.

16 Filii ergo Levi: Gerson, Caath, et Merari.

17 Et haec nomina filiorum Gerson: Lobni, et Semei.

18 Filii Caath, Amram et Isaar, et Hebron, et Oziel.

19 Filii Merari, Moheli et Musi. Haec autem cognationes Levi secundum familias eorum.

20 Gerson, Lobni filius ejus, Jahath filius ejus, Zamma filius ejus.

21 Joab filius ejus, Ado filius ejus, Zara filius ejus, Jetrui filius ejus.

22 Filii Caath, Aminadab filius ejus, Core filius ejus, Asir filius ejus,

23 Elcana filius ejus, Abiasaph, filius ejus, Asir filius ejus.

24 Thahath filius ejus, Uziel filius ejus, Ozias filius ejus, Saul filius ejus.

25 Filii Elcana, Amasai et Achimoth,

26 et Elcana: filii Elcana: Sophai filius ejus, Nahath filius ejus,

27 Eliab filius ejus, Jeroham filius ejus, Elcana filius ejus.

1 *H. Paralip. XXVI. v. 17.*
Tom. II.

6 Ozi engendró á Zaria, y Zaria á Meraioth.

7 Meraioth engendró á Amarias, y Amarias á Achitob.

8 Achitob engendró á Sadoc, y Sadoc á Achimaas.

9 Achimaas engendró á Azarias, y Azarias á Johanan.

10 Johanan engendró á Azarias: éste es aquel que exerció las funciones del sacerdocio en el templo edificado por Salomon en Jerusalem.

11 Azarias engendró á Amarias, y Amarias á Achitob.

12 Achitob engendró á Sadoc, Sadoc á Sellum.

13 Sellum engendró á Helcias, y Helcias á Azarias.

14 Azarias engendró á Saraias, y Saraias á Josede.

15 Josede dejó su patria cuando el Señor trasladó al pueblo de Judá y de Jerusalem por medio de Nabuchodonosor.

16 Los hijos pues de Levi fueron: Gerson, Caath y Merari.

17 Los nombres de los hijos de Gerson fueron: Lobni y Semei.

18 Los hijos de Caath fueron: Amram é Isaar, Hebron y Oziel.

19 Hijos de Merari: Moheli y Musi. Y estos son los descendientes de Levi segun sus familias.

20 De Gerson fué hijo Lobni: Jahath lo fué de éste. De Jahath lo fué Zamma.

21 De Zamma fué hijo Joab. De Joab lo fué Ado: de Ado, Zara; y de Zara, Jetrui.

22 Hijos de Caath: Aminadab hijo suyo: Core lo fué de Aminadab: Asir, de Core.

23 De Asir fué hijo Elcana: de Eleana Abiasaph: de Abiasaph lo fué Asir.

24 De Asir, Thahath: de Thahath fué hijo Uziel: de éste, Ozias: de Ozias lo fué Saul.

25 Hijos de Elcana: Amasai y Achimoth,

26 y Elcana. De Elcana fué hijo Sophai: de éste, Nahath:

27 y de Nahath, Eliab. De éste, Jeroham, y de Jeroham, Elcana.

28 *Filius Samuel, primogenitus Vasseni, et Abia.*

29 *Filius autem Merari, Moholi: Lobni filius ejus, Semei filius ejus, Oza filius ejus.*

30 *Sammaa filius ejus, Haggia filius ejus, Asaia filius ejus.*

31 *Isti sunt, quos constituit David super cantores domus Domini, ex quo collocata est arca:*

32 *et ministrabant coram tabernaculo testimonii, canentes donec adificaret Salomon domum domini in Jerusalem: stabant autem juxta ordinem suum in ministerio.*

33 *Hi verò sunt, qui assistebant cum filiis suis, de filiis Caath, Hemam cantor filius Johel, filii Samuel,*

34 *filii Elcana, filii Jeroham, filii Eliel filii Thohu,*

35 *filii Suph, filii Elcana, filii Mahath, filii Amasai,*

36 *filii Elcana, filii Johel, filii Azariae, filii Sophoniae,*

37 *filii Thathath, filii Asir, filii Abiasaph, filii Core,*

38 *filii Isaar, filii Caath, filii Levi, filii Israel.*

39 *Et frater ejus Asaph qui stabat à dextris ejus. Asaph filius Barachia, filii Samae,*

40 *filii Michael, filii Basaje, filii Melchiae,*

41 *filii Athanaï, filii Zara, filii Adaja,*

42 *filii Ethan, filii Zamma, filii Semei,*

43 *filii Jeth, filii Gerson, filii Levi.*

44 *Filius autem Merari fratres eorum, ad sinistram, Ethan, filius Cusi, filii Abdi, filii Maloch,*

45 *filii Hasabiae, filii Amasiae, filii Helciae,*

1 El primogenito de Samuel es llamado *Johel* (I. Reg. VIII. v. 2.); y así, ó tuvo dos nombres, ó hay algun error de los copistas. *Vaschem* quiere decir *segundo*, y vemos que

28 Hijos de Samuel: Vasseni su primogenito, y Abia.

29 Hijos de Merari: Moholi, de quien fué hijo Lobni: de éste, Semei: de Semei, Oza.

30 De Oza lo fué Sammaa: de Sammaa, Haggia; y de Haggia, Asaia.

31 Estos son los que constituyó David prefectos de los cantores del templo del Señor, después que se hizo la colocación del Arca en Jerusalem.

32 Y ejercitaban su ministerio, cantando delante del Tabernáculo del Testimonio, hasta que Salomon hubo fabricado el templo del Señor en Jerusalem: y servian su ministerio segun el turno de sus familias.

33 He aqui los nombres de los que servian juntamente con sus hijos: De los hijos de Caath, Hemam era cantor, hijo de Johel, hijo de Samuel,

34 hijo de Elcana, hijo de Jeroham, hijo de Eliel, hijo de Thohu,

35 hijo de Suph, hijo de Elcana, hijo de Mahath, hijo de Amasai,

36 hijo de Elcana, hijo de Johel, hijo de Azarias, hijo de Sophonias,

37 hijo de Thathath, hijo de Asir, hijo de Abiasaph, hijo de Coré,

38 hijo de Isaar, hijo de Caath, hijo de Levi, hijo de Israel.

39 Ademas Asaph, hermano, ó pariente de Eman, que estaba á su derecha. Era Asaph hijo de Barachias, hijo de Samaa,

40 hijo de Michael, hijo de Basaja, hijo de Melchia,

41 hijo de Athanaï, hijo de Zara, hijo de Adaja,

42 hijo de Ethan, hijo de Zamma, hijo de Semei,

43 hijo de Jeth, hijo de Gerson, hijo de Levi.

44 Y sus hermanos, hijos de Merari, estaban á la izquierda, Ethan, hijo de Cusi, hijo de Abdi, hijo de Maloch,

45 hijo de Hasabias, hijo de Amasias, hijo de Helcias.

los Septenta traducen: *ó primogenito de Samuel, ó ó δεύτερος Αβιά*. El primogenito de Samuel *Johel*, y el segundo *Abia*.

46 *filius Amasai, filii Boni, filii Somer,*

47 *filii Moholi, filii Musi, filii Merari, filii Levi.*

48 *Fratres quoque eorum Levitae, qui ordinati sunt in cunctum ministerium tabernaculi domus Domini.*

49 *Aaron verò et filii ejus adolebant incensum super altare holocausti, et super altare thymiamatis, in omne opus Sancti sanctorum; et ut precarentur pro Israel, juxta omnia quae praeceperat Moyses, servus Dei.*

50 *Hi sunt autem filii Aaron: Eleazar filius ejus, Phinees filius ejus, Abisue filius ejus,*

51 *Bocci filius ejus, Ozi filius ejus, Zariaia filius ejus,*

52 *Meraioth filius ejus, Amarias filius ejus, Achitob filius ejus,*

53 *Sadoc filius ejus, Achimaas filius ejus.*

54 *Et haec habitacula eorum per vicus atque confinia, filiorum scilicet Aaron, juxta cognationes Caathitarum: ipsis enim sorte contingant:*

55 *dederunt igitur eis Hebron in terra Juda, et suburbana ejus per circuitum:*

56 *agros autem civitatis, et villas, Caleb filio Jephone.*

57 *Porro filius Aaron dederunt civitates ad confugiendum, Hebron, et Lobna, et suburbana ejus,*

58 *Jether quoque et Esthemo cum suburbanis suis, sed et Helon et Dabir cum suburbanis suis,*

59 *Asan quoque et Bethsanes et suburbana eorum.*

60 *De tribu autem Benjamin, Gabee et suburbana ejus, et Almath cum suburbanis suis, Anathoth quoque cum suburbanis suis; omnes civitates tredecim per cognationes suas.*

61 *Filiis autem Caath residuis de cognatione sua, dederunt ex dimidia tribu Manasse in possessionem urbes decem.*

1 Y Jeta (Joué XXI. v. 16.) y Gabaon con los suyos. Véase Nombre.

46 hijo de Amasai, hijo de Boni, hijo de Somer;

47 hijo de Moholi, hijo de Musi, hijo de Merari, hijo de Levi.

48 Los mas levitas, hermanos de estos, fueron destinados á todo el restante servicio del Tabernáculo de la casa del Señor.

49 Pero Aaron y sus hijos ponian á quemar las victimas sobre el altar de los holocaustos, y el incienso sobre el altar de los perfumes; empleándose en todo lo concerniente al Sancta-sanctorum, y en hacer oración por Israel, conforme á todo lo mandado por Moyses, siervo de Dios.

50 Los descendientes de Aaron son estos: Eleazar su hijo: Phineés, hijo de Eleazar; Abisue, hijo de Phineés;

51 Bocci, de Abisue; Ozi, hijo de Bocci; Zariaa, de Ozi;

52 Meraioth, hijo de Zariaa; Amaria de Meraioth; Achitob, de Amaria;

53 Sadoc, de Achitob; Achimaas, de Sadoc.

54 Y he aqui los parages en donde habitaron estos hijos de Aaron, es decir, los lugares y términos que les tocaron por suerte, principiando por las familias de Caath.

55 Señalóseles pues á estos á Hebron en tierra de Judá, y sus ejidos al contorno:

56 mas los campos de la ciudad, y las aldeas fueron de Caleb, hijo de Jephone.

57 Dieron pues á los hijos de Aaron estas ciudades: Hebron (ciudad de refugio), y Lobna, y sus ejidos:

58 y asimismo Jether, y Esthemo con sus ejidos, y tambien Helon y Dabir con los suyos:

59 é igualmente Asan, y Bethsemes, y sus ejidos.

60 De la tribu de Benjamin les dieron Gabee y sus ejidos, y Almath con sus ejidos, y Anathoth con sus ejidos: en todo trece ciudades, repartidas entre sus familias.

61 A los restantes descendientes de Caath y á sus familias, dieronles diez ciudades de la media tribu de Manasés.

62 *Porrò filius Gerson per cognationes suas, de tribu Issachar, et de tribu Aser, et de tribu Nephthali, et de tribu Manasse in Basan, urbes tredecim.*

63 *Filiis autem Merari per cognationes suas, de tribu Ruben, et de tribu Gad, et de tribu Zabulon, dederunt sorte civitates duodecim.*

64 *Dederunt quoque filii Israel Levitis civitates, et suburbana earum:*

65 *dederuntque per sortem, ex tribu filiorum Juda, et ex tribu filiorum Simeon, et ex tribu filiorum Benjamin, urbes has quas vocaverunt nominibus suis,*

66 *et his qui erant de cognatione filiorum Caath, fuerunt civitates in terminis eorum de tribu Ephraim:*

67 *Dederunt ergo eis urbes ad confugiendum, Sichem cum suburbanis suis in monte Ephraim, et Gazer cum suburbanis suis,*

68 *Jeremaam quoque cum suburbanis suis, et Bethoron similiter,*

69 *necon et Helon cum suburbanis suis, et Gethremmon in eumdem modum.*

70 *Porrò ex dimidia tribu Manasse, Aner et suburbana ejus, Baalam et suburbana ejus, his videlicet, qui de cognatione filiorum Caath reliqui erant.*

71 *Filiis autem Gerson, de cognatione dimidiæ tribus Manasse, Gaulon in Basan et suburbana ejus, et Astharoth cum suburbanis suis.*

72 *De tribu Issachar, Cedec et suburbana ejus, et Dabereth cum suburbanis suis,*

73 *Ramoth quoque et suburbana ejus, et Anem cum suburbanis suis.*

74 *De tribu vero Aser: Masal cum suburbanis suis, et Abdon similiter,*

75 *Huac quoque et suburbana ejus, et Roboh cum suburbanis suis.*

76 *Porrò de tribu Nephthali, Cedec in Galilea et suburbana ejus, Hamon cum suburbanis suis, et Carithaim et suburbana ejus.*

77 *Filiis autem Merari residuis: de*

62 Asimismo á los hijos de Gerson, divididos en sus familias, les dieron trece ciudades de las tribus de Issachâr, y de Aser, y de Nephthali, y de la media tribu de Manassés, que estaba en el territorio de Basan.

63 Igualmente á los hijos de Merari divididos en sus familias, diéronles por suerte doce ciudades de la tribu de Ruben, y de la tribu de Gad, y de la tribu de Zabulon.

64 Dieron tambien los hijos de Israel á los levitas varias ciudades con sus ejidos:

65 diéronles por suerte estas ciudades de la tribu de los hijos de Judá, de la tribu de los hijos de Simeon, y de la tribu de los hijos de Benjamin: ciudades que llamaron de sus propios nombres.

66 Igualmente les diéronles de los hijos de Caath fueron dueños de varias ciudades de la tribu de Ephraim:

67 y así les dieron Sichém (ciudad de refugio) con sus ejidos en el monte Ephraim, y Gazer con sus ejidos:

68 tambien Jeremaam con sus ejidos, y asimismo Bethoron,

69 y Helon con sus ejidos, y Gethremmon del mismo modo.

70 Así como en la media tribu de Manassés fué señalada Aner con sus ejidos, y Baalam con los suyos, á los restantes del linage de los hijos de Caath.

71 A los hijos empero del linage de Gerson les tocó en la media tribu de Manassés: Gaulon en Basan con sus ejidos, y Astharoth con los suyos.

72 En la tribu de Issachâr: Cedec con sus ejidos, y Dabereth con los suyos:

73 Asimismo Ramoth con sus ejidos, y Anem con los suyos.

74 En la tribu de Aser: Masal con sus ejidos, y Abdon con los suyos:

75 como tambien Huac con sus ejidos, y Roboh con los suyos.

76 En la tribu de Nephthali: Cedec en la Galilea con sus ejidos, y Hamon con los suyos, y Carithaim con los suyos.

77 A los demas del linage de Merari

tribu Zabulon, Remmono et suburbana ejus, et Thabor cum suburbanis suis:

78 *trans Jordanem quoque ex adverso Jericho contra Orientem Jordanis, de tribu Ruben, Bosor in solitudine cum suburbanis suis, et Jasa cum suburbanis suis,*

79 *Cademoth quoque et suburbana ejus, et Mephaat cum suburbanis suis,*

80 *Necon et de tribu Gad, Ramoth in Galaad et suburbana ejus, et Manaim cum suburbanis suis,*

81 *sed et Hesebon cum suburbanis suis, et Jezer cum suburbanis suis.*

les dieron en la tribu de Zabulon Remmono con sus ejidos, y Thabor con los suyos.

78 Y de la otra parte del Jordan enfrente de Jericó al Oriente del Jordan, en la tribu de Ruben, Bosor en el desierto con sus ejidos, y Jasa con los suyos.

79 Asimismo Cademoth y sus ejidos, y Mephaat con los suyos.

80 Demas de esto en la tribu de Gad, Ramoth en Galaad con sus ejidos, y Manaim con los suyos.

81 Y tambien Hesebon con sus ejidos, y Jezer con los suyos.

CAPITULO VII.

Descendientes de Issachâr et de Benjamin, et de Nephthali, de Manassés, de Ephraim et de Aser.

1 *Porrò filii Issachar: Thola, et Phua, Jasub, et Simeron, quatuor.*

2 *Filii Thola: Ozi, et Raphaia, et Jerial, et Jemai, et Jebsem, et Samuel, principes per domos cognationum suarum. De stirpe Thola viri fortissimi numerati sunt in diebus David, viginti duo millia sexcenti.*

3 *Filii Ozi: Izrahia, de quo nati sunt Michael, et Obadia, et Johel, et Jesia, quinque omnes principes.*

4 *Cumque eis per familias et populos suos, occinei ad prælium, viri fortissimi, triginta sex millia: nullas enim habuerunt uxores, et filios.*

5 *Fratres quoque eorum per omnem cognationem Issachar, robustissimi ad pugnandum, octoginta septem millia numerati sunt.*

6 *Filii Benjamin: Bela, et Bechor, et Jadhíel, tres.*

7 *Filii Bela: Esbon, et Ozi, et Oziel, et Jerimoth, et Urai, quinque principes familiarum, et ad pugnandum robustissimi: numerus autem eorum, viginti duo millia et triginta quatuor.*

8 *Porrò filii Bechor: Zamira, et Joas, et Eltezer, et Elioenai, et Amri, et Je-Tom. II.*

1 Hijos de Issachâr, cuatro: Thola y Phua, Jasub y Simeron.

2 Hijos de Thola: Ozi, y Raphaia, y Jerial, y Jemai, y Jebsem, y Samuel, cabezas de varias parentelas y familias. De la estirpe de Thola se contaron en tiempo de David veinte y dos mil y seiscientos varones muy valerosos.

3 Hijo de Ozi: Izrahia; del cual nacieron Michael, y Obadia, y Johel, y Jesia, todos cinco principes ó cabezas de varias familias.

4 Y con ellos habia en sus ramas y familias treinta y seis mil hombres muy esforzados y adiestrados en el manejo de las armas: porque tuvieron muchas mugeres é hijos:

5 y de sus hermanos esparcidos por toda la tribu de Issachâr se contaron hasta ochenta y siete mil valerosísimos combatientes.

6 Hijos de Benjamin, tres: Bela, Bechor y Jadhíel.

7 Hijos de Bela: Esbon, y Ozi, y Oziel, y Jerimoth, y Urai, todos cinco cabezas de familias de valerosos combatientes; el número de los cuales fué de veinte y dos mil treinta y cuatro.

8 Hijos de Bechor: Zamira, y Joas, Eltezer, y Elioenai, y Amri, y Jeri-

rimoth, et Abia, et Anathoth, et Almath; omnes hi, filii Bechor.

9 Numerati sunt autem per familias suas principes cognationum suarum, ad bella fortissimi viginti millia et ducenti.

10 Porrò filii Jadhel: Balan, Filius autem Balan: Jehus, et Benjamin, et Aod, et Chanana, et Zethan, et Tharsis, et Ahisabar.

11 Omnes hi filii Jadhel, principes cognationum suarum, viri fortissimi, decem et septem millia et ducenti, ad prælium procedentes.

12 Septiam quoque et Hapham filii Hir, et Hasim filii Aher.

13 Filii autem Nephthali: Jasiel, et Guni, et Jeser, et Sellum: filii Bala.

14 Porrò filius Manasse, Esriel, concubinaque ejus Syra peperit Machir patrem Galaad.

15 Machir autem accepit uxores filiiis suis Hapthim, et Saphan; et habuit sororem nomine Maacha: nomen autem secundum, Salphaad; nateque sunt Salphaad filia.

16 Et peperit Maacha uxor Machir filium, vocavitque nomen ejus Phares: pater nomen fratris ejus, Sares; et filii ejus, Ulam et Recen.

17 Filii autem Ulam, Badan: hi sunt filii Galaad, filii Machir, filii Manasse.

18 Soror autem ejus Regina peperit Virum decorum, et Abiezer, et Mohola.

19 Erant autem filii Semida, Ahin, et Sechem, et Eci, et Aniam.

20 Filii autem Ephraim: Suthala, Bared filius ejus, Thabath filius ejus, Etada filius ejus, Thabath filius ejus, hujus filius Zabab,

21 et hujus filius Suthala, et hujus filius Ezer et Elad: occiderunt autem eos viri Geth indigenæ, quia descendunt ut invaderent possessiones eorum.

22 Luxit igitur Ephraim pater eorum

1 Moger secundaria de Jacob. Vide Gen. XXX. v. 3. ad 17. XLVI. v. 24.

moth, et Abia, et Anathoth, et Almath: todos hijos de Bechôr.

9 Y el número de estos, segun sus familias, de donde procedieron varias parentelas, fué de veinte mil y doscientos combatientes valerosos.

10 Hijo de Jadhel fué Balan: hijos de Balan: Jehús, y Benjamin, y Aod, y Chána, y Zethan, y Tharsis, y Ahisabar:

11 todos estos fueron descendientes de Jadhel, cabezas de sus familias, en que se contaron diez y siete mil y doscientos varones, valerosos combatientes.

12 Tambien lo fueron Sepham y Hapham, hijos de Hir, y Hasim hijo de Aher.

13 Los hijos de Nephthali fueron Jasiel, y Guni, y Jeser, y Sellum: estos son los hijos ó nietos de Bala.

14 Fué hijo ó descendiente de Manassés, Esriel, y una sirva, muger suya de segundo órdén, le parió á Machir padre de Galaad:

15 Machir dió mugeres á sus hijos Hapthim y Saphan; y tuvo una hermana llamada Maachá: su nieto se llamó Salphaad, que solamente tuvo hijas.

16 Otra Maachá, segunda muger de Machir, parió un hijo que llamó Phares, cuyos hijos fueron Ulam y Recen.

17 Hijo de Ulam fué Badan: estos son los descendientes de Galaad, hijo de Machir, hijo de Manassés.

18 Su hermana Regina parió á Ishod, que significa el Varon hermoso, y á Abiezer, y á Mohola.

19 Hijos de Semida eran Abin, y Sechem, y Eci, y Aniam.

20 Hijos de Ephraim, Suthala, Bared su hijo, Thabath su hijo, Elada su hijo, Thabath su hijo, Zabab su hijo,

21 y Suthala hijo de éste, cuyos hijos fueron Ezer y Elad: pero los habitantes del país de Geth los mataron, porque habian bajado á invadir sus posesiones.

22 Por esto Ephraim su padre los lloró

multis diebus, et venerunt fratres ejus ut consolarentur eum.

23 Ingressusque est ad uxorem suam: quæ concepit, et peperit filium, et vocavit nomen ejus Beria, eò quòd in malis domus ejus-ortus esset:

24 filia autem ejus fuit Sara, quæ edificavit Bethoron inferiorem et superiorem, et Ocennara.

25 Porrò filius ejus, Rapha, et Reseph, et Thale de quo natus est Thaan,

26 qui genuit Laadan: hujus quoque filius Ammiad, qui genuit Elizama,

27 de quo ortus est Nun, qui habuit filium Josue.

28 Possessio autem eorum et habitatio, Bethel cum filiabus suis, et contra Orientem Noran, ac occidentalem plagam Gazer et filia ejus, Sichem quoque cum filiabus suis, usque ad Azæ cum filiabus ejus.

29 Juxta filios quoque Manasse Bethsan et filius ejus, Thanach et filias ejus, Magdedo et filias ejus, Dor et filias ejus: in his habitaverunt filii Joseph, filii Israel.

30 Filii Aser, Jemna, et Jesua, et Jessui, et Baria, et Sara soror eorum.

31 Filii autem Baria: Heber, et Melchiel: ipse est pater Barsabith.

32 Heber autem genuit Jephlat, et Sumer, et Holtham, et Suan sororem eorum.

33 Filii Jephlat: Phosech, et Chamaal, et Asoth: hi filii Jephlat.

34 Porrò filii Sumer: Ahi, et Roaga, et Haba, et Aram.

35 Filii autem Helem fratris ejus: Supha, et Jemna, et Selles, et Amal.

36 Filii Supha: Sue, Harnapher, et Sual, et Beri, et Jamra,

37 Bosor, et Hod, et Samma, et Salusa, et Jethran, et Bera.

38 Filii Jether: Jephone, et Phaspha, et Ara.

39 Filii autem Olla: Aree, et Haniel, et Resia.

1 Esto es, Afliccion.

por mucho tiempo, y vinieron sus hermanos á consolarle.

23 Despues estubo con su muger, la qual concibió y parió un hijo á quien puso el nombre de Beria, por haber nacido en medio de las aflicciones de su casa.

24 Hija suya fué Sara que reedificó á Bethoron la de abajo y la de arriba, y á Ocennara.

25 Tambien fueron sus hijos Rapha, y Reseph, y Thale, de quien nació Thaan:

26 el qual engendró á Laadan, cuyo hijo fué Ammiad, que fué padre de Elizama,

27 de quien nació Nun, que tuvo por hijo á Josué.

28 La posesion y habitacion de ellos fué Bethel con sus aldeas, y Noran hacia el Oriente, y al Occidente Gazer con sus aldeas, y asimismo Sichem con las suyas, hasta la ciudad de Aza con las suyas.

29 Y junto á la tribu de los hijos de Manassés tuvieron á Bethsan con sus aldeas, á Thanach con las suyas, á Magdedo con las suyas, á Dor con las suyas. En estos lugares habitaron los hijos de Joseph hijo de Israel.

30 Hijos de Aser: Jemna, y Jesua, y Jessui, y Baria, y Sara hermana de estos.

31 Hijos de Baria: Heber, y Melchiel: este es el padre de Barsabith.

32 Heber engendró á Jephlat, y á Sumer, y á Holtham, y á Suan hermana de estos.

33 Los hijos de Jephlat: Phosech y Chamaal, y Asoth: estos son los hijos de Jephlat.

34 Hijos de Sumer: Ahi, y Roaga, y Haba, y Aram.

35 Y los hijos de Helem su hermano: Supha, y Jemna, y Selles, y Amal.

36 Hijos de Supha: Sue, Harnapher, y Sual, y Beri, y Jamra,

37 y Bosor, y Hod, y Samma, y Salusa, y Jethran, y Bera.

38 Hijos de Jether ó Jethran: Jephone, y Phaspha, y Ara.

39 Hijos de Olla: Aree, y Haniel, y Resia.

40 Omnes hi filii Aser, principes cognationum, electi atque fortissimi duces ducum: numerus autem eorum etatis que opta esset ad bellum viginti sex millia.

CAPÍTULO VIII.

De otros descendientes de Benjamin hasta Saúl, y de los hijos de este.

1 Benjamin autem genuit Bale primogenitum suum, Asbel secundum, Ahara tertium,

2 Nohaa quartum, et Rapha quintum. 3 Fueruntque filii Bale: Addar, et Gera, et Ahíud,

4 Absíue quoque, et Naaman, et Ahoé, 5 sed et Gera, et Sephuphan, et Huram.

6 Hi sunt filii Ahod, principes cognationum habitantium in Gabaa, qui translati sunt in Manahath.

7 Naaman autem, et Achía, et Gera, ipse transtulit eos, et genuit Oza, et Ahíud.

8 Porrò Saharaim genuit in regione Moab, postquam dimisit Husim et Bara, uxores suas.

9 Genuit autem de Hodas uxore sua Jobab, et Sebía, et Mosa, et Molchom.

10 Jehus quoque, et Sechia, et Marmá; hi sunt filii ejus, principes in familiaribus suis.

11 Melusim verò genuit Abitob, et Elphaal.

12 Porrò filii Elphaal: Heber, et Misam, et Samad: hic edificavit Ono, et Lod, et filias ejus.

13 Baria autem et Sama, principes cognationum habitantium in Ajalon: hi fugaverunt habitatores Geth.

14 Et Ahio, et Sesac, et Jerimoth, 15 et Zabada, et Arod, et Heder,

16 Michael quoque, et Jespha, et Jaha, filii Baria.

17 Et Zabada, et Mosollam, et Heczi, et Heber,

18 et Jesamari, et Jezlia, et Jobab filii Elphaal,

40 Todos estos son descendientes de Aser, cabezas ó troncos de familias, y principales gefes, los mas escogidos y esforzados: el número de los que estaban en edad de tomar las armas era de veinte y seis mil.

1 El primogénito de Benjamin fué Bale, Asbel el segundo, y el tercero Ahara;

2 el cuarto Nohaa, y Rapha el quinto. 3 Los hijos de Bale fueron Addar, y Gera, y Ahíud,

4 con Absíue, y Naaman, y Ahoé: 5 y ademas otro Gera y Sephuphan y Huram.

6 Estos son los hijos de Ahod, cabezas de las familias de los habitantes de Gabaa, que fueron trasladados á Manahath,

7 es á saber, Naaman, y Achía, y Gera, el mismo que los trasladó; y de quien nacieron Oza y Ahíud.

8 Y Saharaim, despues que repudió á sus mugeres Husim y Bara, tuvo hijos en el pais de Moab.

9 Y de su muger Hodas tuvo á Jobab, y á Sebía, y á Mosa, y á Molchom;

10 y asimismo á Jehus, y á Sechia, y á Marmá. Estos son sus hijos, cabezas de sus familias.

11 Melusim engendró á Abitob y á Elphaal.

12 Hijos de Elphaal: Heber, y Misam, y Samad: este edificó á Ono, y á Lod y á sus aldeas, ó dependencias.

13 Baria y Sama fueron cabezas de las familias habitantes en Ajalon: estos arrojaron á los moradores de Geth.

14 Ahio, y Sesac, y Jerimoth, 15 y Zabada, y Arod, y Heder,

16 y tambien Michiel, y Jespha, y Jaha descendientes de Baria.

17 Y Zabada, y Mosollam, y Heczi, y Heber,

18 y Jesamari, y Jezlia, y Jobab, hijos de Elphaal.

19 et Jaím, et Zechri, et Zabdi, 20 et Elioenai, et Selethai, et Eliel, 21 et Adáia, et Baraia, et Samarath filii Semei,

22 et Jespham, et Heber, et Eliel, 23 et Abdon, et Zechri, et Hanan, 24 et Hanania, et AElam, et Anathothia,

25 et Jephdaia, et Phanael filii Sesac,

26 et Samsari, et Shoria, et Otholia, 27 et Jersia, et Elia, et Zechri filii Jeroham.

28 Hi patriarcha, et cognationum principes, qui habitaverunt in Jerusalem.

29 In Gabaa autem habitaverunt Abigabaon, et nomen uxoris ejus Maacha.

30 filiusque ejus primogenitus Abdon, et Sur, et Cis, et Baal, et Nadab.

31 Gedor quoque, et Ahio, et Zacher, et Macelloth:

32 Macelloth genuit Samaa: habitaveruntque ex adverso fratrum suorum in Jerusalem cum fratribus suis.

33 Ner autem genuit Cis, et Cis genuit Saul. Porrò Saul genuit Jonathan, et Melchisuo, et Abinadab, et Ebsaal.

34 Píus autem Jonathan, Meribbaal: et Meribbaal genuit Micha.

35 Filii Micha, Philton, et Melech, et Tharaa, et Ahaz.

36 Et Ahaz genuit Joada: et Joada genuit Alamath, et Azmoth, et Zamri: porrò Zamri genuit Mosa,

37 et Mosa genuit Banaa, cujus filius fuit Rapha, de quo ortus est Elasa, qui genuit Asel.

38 Porrò Asel sex filii fuerunt his nominibus, Ezricom, Bocru, Ismahel, Saria, Obdia, et Hanan: omnes hi filii Asel.

39 Filii autem Esec fratris ejus, Ulam primogenitus, et Jehus secundus, et Eliphael tertius.

40 Fueruntque filii Ulam viri robustissimi, et magno robore tendentes arcum: et multos habentes filios ac nepotes, usque ad centum quinquaginta. Omnes hi, filii Benjamin.

1 En la parte septentrional, que pertenece á la tribu de Benjamin.

19 Y Jaím, y Zechri, y Zabdi, 20 y Elioenai, y Selethai, y Eliel, 21 y Adáia, y Baraia, y Samarath, hijos de Semei.

22 Y Jespham, y Heber, y Eliel, 23 y Abdon, y Zechri, y Hanan, 24 y Hanania, y Elam, y Anathothia,

25 y Jephdaia y Phanael, hijos de Sesac.

26 Y Samsari, y Shoria, y Otholia, 27 y Jersia, y Elia, y Zechri, hijos de Jeroham.

28 Estos son los patriarcas y principes ó troncos de las familias que habitaron en Jerusalem:

29 En Gabaa habitaron Abigabaon, (cuya muger se llamó Maacha).

30 y su hijo primogénito Abdon, y Sur, y Cis, y Baal, y Nadab;

31 como tambien Gedor, y Ahio, y Zacher, y Macelloth.

32 Macelloth engendró á Samaa: y estos habitaron con sus hermanos en Jerusalem, frente á los otros hermanos suyos.

33 Ner engendró á Cis, y Cis á Saúl, y Saúl engendró á Jonathan, y á Melchisua, y á Abinadab, y á Ebsaal.

34 Hijo de Jonathas fué Meribbaal, de quien lo fué Micha.

35 Hijos de Michá fueron Philton, y Melech, y Tharaa, y Ahaz.

36 Ahaz engendró á Joada, y Joada á Alamath, y á Azmoth, y á Zamri; y Zamri engendró á Mosa.

37 Mosa engendró á Banaa, cuyo hijo fué Rapha, del cual nació Elasa, que engendró á Asel.

38 Asel tuvo seis hijos, cuyos nombres son: Ezricom, Bocru, Ismahel, Saria, Obdia, y Hanan: todos estos hijos de Asel.

39 Los hijos de Esec su hermano fueron: Ulam el primogénito, Jehus el segundo, Eliphael el tercero.

40 Los hijos de Ulam fueron varones robustísimos, y de gran valor, hábiles ilecheros, padres de muchos hijos y nietos, hasta llegar á ciento y cincuenta. Todos estos fueron descendientes de Benjamin.

2 En el texto hebreo בנישע בנישע.

CAPÍTULO IX.

Primeros moradores de Jerusalem despues del cautiverio; en especial los sacerdotes y levitas. Repítese la descendencia de Saül.

1 *Universo ergo Israel dinumeratus est; et summa eorum scripta est in Libro regum Israel, et Juda: translataque sunt in Babilonem, propter delictum suum.*

2 *Qui autem habitaverunt primi in possessionibus, et in urbibus suis: Israel, et Sacerdotes, et Levitae, et Nathinai.*

3 *Commorati sunt in Jerusalem de filiis Juda, et de filiis Benjamin, de filiis quoque Ephraim, et Manasse.*

4 *Obtai filius Amniud, filii Amri, filii Omrai, filii Bonni, de filiis Phares filii Juda.*

5 *Et de Siloni: Asaia primogenitus, et filii ejus.*

6 *De filiis autem Zara: Jehuel, et fratres eorum, sexcenti nonaginta.*

7 *Porrò de filiis Benjamin: Salo filius Mosollam, filii Odvia, filii Asana:*

8 *et Jobania filius Jeroham: et Ela filius Ozi, filii Mochori: et Mosollam filius Saphathia, filii Rahuel, filii Jebaniae.*

9 *et fratres eorum per familias suas nonaginti quinquaginta sex. Omnes hi principes cognationum per domos patrum suorum.*

10 *De sacerdotibus autem: Jedaia, Joiarib, et Jachin:*

11 *Azarias quoque filius Helcio, filii Mosollam, filii Sadoc, filii Maraioth, filii Achitob, pontifex domus Dei.*

12 *Porrò Adaias filius Jeroham, filii Phassur, filii Melchiae: et Mahasai*

13 *et Gabonias, los cuales servian para las fieras pesadas del templo, como cortar leña, conducir agua, etc., siendo como criados de*

1 *Hízose pues el censo de todo Israel: cuya suma se halla escrita en el libro de los Reyes de Israel y de Judá. Y fueron los israelitas trasportados á Babilonia por sus pecados.*

2 *Los que despues habitaron los primeros en sus posesiones y ciudades fueron de quatro clases: Israelitas, Sacerdotes, Levitas y los Nathinaios.*

3 *Se establecieron en Jerusalem varios de los hijos de Judá y de los de Benjamin, como tambien de los hijos de Ephraim y de Manassés.*

4 *De la tribu de Judá Obtai hijo de Amniud, hijo de Amri, hijo de Omrai, hijo de Bonni, uno de los descendientes de Phares, hijo de Judá.*

5 *Y de la línea de Siloni: Asaia el primogénito y sus hijos.*

6 *De los descendientes de Zara: Jehuel, y sus hermanos ó parientes, seiscientos y noventa.*

7 *De la tribu de Benjamin: Salo, hijo de Mosollam, hijo de Odvia, hijo de Asana:*

8 *y Jobania hijo de Jeroham, y Ela hijo de Ozi, hijo de Mochori: y Mosollam hijo de Saphathias, hijo de Rahuel, hijo de Jebanias:*

9 *con sus hermanos ó parientes, que divididos en sus familias eran novecientos cincuenta y seis. Todos estos fueron cabezas ó troncos de varias familias de su linage.*

10 *De los sacerdotes empero fueron Jedaia, Joiarib y Jachin:*

11 *asimismo Azarias hijo de Helcias, hijo de Mosollam, hijo de Sadoc, hijo de Maraioth, hijo de Achitob, pontífice de la casa de Dios.*

12 *Ademas Adaias hijo de Jeroham, hijo de Phassur, hijo de Melchias, y*

13 *los levitas. נְתֻנָיִים נְתֻנָיִים נְתֻנָיִים Nethen significa entregado ó donado. V. Josué IX.*

filii Adiel, filii Jezra, filii Mosollam, filii Mosollamith, filii Emmer.

13 *Fratres quoque eorum principes per familias suas, mille septingenti sexaginta, fortissimi robore ad faciendum opus ministerii in domo Dei.*

14 *De Levitis autem: Semeia filius Hassub, filii Ezricam, filii Hasebia, de filiis Merari.*

15 *Bacbacar quoque carpentarius, et Galal, et Mathania filius Micha, filii Zechri, filii Asaph:*

16 *et Obdia filius Semeia, filii Galal, filii Idithun: et Barachia filius Asa, filii Elcana, qui habitavit in atris Netophati.*

17 *Janitores autem: Sellum, et Accub, et Telmon, et Ahimam, et frater eorum Sellum princeps,*

18 *usque ad illud tempus, in porta regis ad Orientem, observabant per vias suas de filiis Levi.*

19 *Sellum verò filius Core, filii Abiasaph, filii Core, cum fratribus suis, et domo patris sui, hi sunt Coritae super opera ministerii, custodes vestibulorum tabernaculi, et familiae eorum per vias castrorum Domini custodientes introitum.*

20 *Phinees autem filius Eleazar, erat dux eorum coram Domino.*

21 *Porrò Zacharias filius Mosollamia, janitor portae tabernaculi testimonii.*

22 *Omnes hi ceteri in ostiis per portas, ducenti duodecim, et descripti in villis propriis: quos constituerunt David, et Samuel Videns, in fide sua,*

23 *tam ipsos quam filios eorum, in ostiis domus Domini, et in tabernaculo, vicibus suis.*

Mahasai, hijo de Adiel, hijo de Jezra, hijo de Mosollam, hijo de Mosollamith, hijo de Emmer;

13 juntamente con los parientes de estos principes de sus familias, en número de mil setecientos y sesenta, hombres robustos y vigorosos para soportar las fatigas del ministerio de la casa de Dios.

14 De los Levitas fueron Semeia hijo de Hassub, hijo de Ezricam, hijo de Hasebia, uno de los hijos de Merari;

15 y Bacbacar carpintero, y Galal, y Mathanias hijo de Michá, hijo de Zechri, hijo de Asaph;

16 y Obdias hijo de Semeia, hijo de Galal, hijo de Idithun, y Barachia hijo de Asa, hijo de Elcana, que habitó en las aldeas de Netophati.

17 Los gefes de los porteros eran Sellum, y Accub, y Telmon, y Ahimam: su hermano Sellum era el principal.

18 Hasta este tiempo, parte de los Levitas hacian por su turno la guardia en la puerta del Templo, llamada del Rey, sita al Oriente.

19 Sellum, hijo de Coré, hijo de Abiasaph, hijo del viejo Coré, asistia allí con sus hermanos y la familia de su padre; esto es, los Coritas, que tienen la superintendencia de las obras concernientes al ministerio, y guardan los patios del Tabernáculo, y cuyas familias hacen por turno la guardia en la entrada del campamento ó morada del Señor.

20 Phinees, hijo de Eleazar, era su gefe en el servicio del Señor.

21 Zacharias hijo de Mosollamia era el portero de la puerta del Tabernáculo del Testimonio.

22 Todos estos elegidos para ostiarios ó guardas de las puertas, eran doscientos y doce, y estaban empadronados en el censo de sus propias villas: á los cuales David y el profeta Samuel por su fidelidad establecieron,

23 tanto á ellos como á sus hijos para guardar por sus turnos las puertas del templo del Señor, y las del Tabernáculo.

1 Que se establecieron en Jerusalem.

2 Véase IV. Reg. XVI. v. 18.

3 Antes que hubiera el templo.

24 Per quatuor ventos erant ostiarii; id est ad Orientem, et ad Occidentem, et ad Aquilonem, et ad Austrum.

25 Fratres autem eorum in viculis morabantur, et veniebant in sabbatis suis de tempore usque ad tempus.

26 His quatuor Levitis creditus erat omnis numerus janitorum, et erant super exedras, et thesauros domus Domini.

27 Per gyrum quoque templi Domini morabantur in custodiis suis: ut cum tempus fuisset, ipsi mané aperirent fores.

28 De horum genere erant et super vasa ministerii, ad numerum enim et in-ferebantur vasa, et esserebantur.

29 De ipsis, et qui credita habebant utensilia sanctuarii, præerant similes, et vino, et oleo, et thuri, et aromatibus.

30 Filii autem sacerdotum unguenta ex aromatibus conficiebant.

31 Et Mathathias Levites primogenitus Sellum Corita, profectus erat eorum quæ in sartagine frigeantur.

32 Porro de filiis Caath fratribus eorum, super panes erant propositionis, ut semper novos per singula sabbata prepararent.

33 Hi sunt principes cantorum per familias Levitarum, qui in exedris morabantur, ut die ac nocte jugiter suo ministerio deservirent.

34 Capita Levitarum, per familias suas principes, manserunt in Jerusalem.

35 In Gabaon autem commorati sunt, pater Gabaon Jehiel, et nomen uxoris ejus Maacha.

36 Filius primogenitus ejus Abdon, et Sur, et Cis, et Baal, et Ner, et Nadab,

24 Estaban los gefes de los ostiarios, colocados segun la direccion de los cuatro vientos, esto es, al Oriente y al Poniente, al Norte y al Mediodia:

25 pero sus hermanos los otros porteros vivian en las aldeas, y venian los sábados por su turno de semana en semana.

26 A dichos quatro levitas estaban subordinados todos los ostiarios, y cuidaban de las viviendas y de los tesoros ó alhajaz del templo del Señor.

27 Por esto tenian cada uno su habitacion al rededor del templo del Señor, y abrian á su tiempo las puertas por la mañana.

28 Del linage de estos eran los que guardaban las cosas destinadas al servicio del templo: porque todas ellas se metian y sacaban por cuenta.

29 De estos mismos, que tenian á su cargo los utensilios del Santuario, algunos cuidaban de la flor de harina, y del vino, y del aceite, y del incenso, y de los aromas.

30 Pero eran los hijos de los sacerdotes los que hacian la confeccion de los perfumes con las especias aromáticas.

31 El levita Mathathias, primogénito de Sellum, corita, cuidaba de las cosas que se freian en sarten.

32 De los hijos de Caath, hermanos de estos, habia algunos que estaban encargados de los panes de la proposicion, para renovarlos cada sábado.

33 Estos eran los principales ó los gefes de los cantores entre las familias de los levitas, los cuales moraban en las habitaciones unidas al templo, á fin de poder aplicarse incesantemente dia y noche á su ministerio.

34 Los gefes de los levitas, principes en sus familias, estaban siempre en Jerusalem:

35 en Gabaon se estableció Jehiel, restaurador de Gabaon: llamábase su muger Maacha:

36 su hijo primogénito fué Abdon, y Ner, y Nadab:

37 Gedor quoque, et Abio, et Zacharias, et Macelloth.

38 Porro Macelloth genuit Samaan: isti habitaverunt in regione fratrum suorum in Jerusalem, cum fratribus suis.

39 Ner autem genuit Cis, et Cis genuit Saul, et Saul genuit Jonathan, et Melchisua, et Abinadab, et Esbaal.

40 Filius autem Jonathan, Meribbaal, et Meribbaal genuit Micha.

41 Porro filii Micha, Phiton, et Melech, et Tharaa, et Ahaz.

42 Ahaz autem genuit Jara, et Jara genuit Alamath, et Azmoth, et Zamri. Zamri autem genuit Mosa.

43 Mosa autem genuit Banaa: ejus filius Raphaia genuit Elasa, de quo ortus est Asel.

44 Porro Asel sex filios habuit his nominibus, Ericam, Boeru, Ismahel, Saria, Obdia, Hanan; hi sunt filii Asel.

37 asimismo Gedor, y Abio, y Zacharias, y Macelloth.

38 Macelloth engendró á Samaan: estos y sus hermanos habitaron en Jerusalem, en frente de otros hermanos suyos.

39 Ner despues engendró á Cis, Cis á Saúl, y Saúl á Jonathas, y á Melchisua, y á Abinadab, y á Esbaal.

40 Hijo de Jonathas fué Meribbaal: de Meribbaal lo fué Michá.

41 Hijos de Michá fueron Phiton, y Melech, y Tharaa, y Ahaz.

42 Ahaz engendró á Jara, y Jara engendró á Alamath, y á Azmoth, y á Zamri. Zamri engendró á Mosa.

43 Mosa engendró á Banaa, cuyo hijo Raphaia engendró á Elasa, del cual nació Asel.

44 Asel tuvo seis hijos, cuyos nombres fueron: Ericam, Boeru, Ismahel, Saria, Obdia, Hanan: estos son los hijos de Asel.

CAPÍTULO X.

Muerte infeliz de Saül y de sus hijos, y su sepultura en Jabes de Galaad.

1 Philisthim autem pugnabant contra Israel, fugeruntque viri Israel Palesthinos, et ceciderunt vulnerati in monte Gelboe.

2 Cumque appropinquassent Philisthai persequentes Saül et filios ejus, perusserunt Jonathan, et Abinadab, et Melchisua, filios Saül.

3 Et aggravatum est prælium contra Saül, inveneruntque eum sagittarii, et vulneraverunt jaculis.

4 Et dixit Saül ad armigerum suum: Evagina gladium tuum, et interfice me, ne forte veniant incircumcisi isti, et illudant mihi. Noluit autem armiger ejus hoc facere, timore perterritus: arripuit ergo Saül ense, et irruit in eum.

5 Quod cum vidisset armiger ejus, edidit mortuum esse Saül, irruit etiam ipse in gladium suum, et mortuus est.

1 O philistheos. Véase Philistheos.

1 Peleando los philistheos contra Israel fueron los israelitas puestos en fuga por los palestinos¹, y cayeron muchos heridos de muerte en el monte Gelboe.

2 Y avanzando los philistheos en seguimiento de Saúl y de sus hijos, mataron á Jonathás, y á Abinadab, y á Melchisua, hijos de Saúl.

3 Y arreciada la batalla al rededor de Saúl, dieron con él los flecheros, y le hirieron con sus flechas.

4 Por lo que dijo Saúl á su escudero: Desenvaina tu espada, y máname, para que no vengan estos incircuncisos y hagan escarnio de mí. Mas el escudero, sobrecoigido de temor y respeto, no quiso hacerlo. Entonces Saúl arrancó su espada, y se arrojó sobre ella.

5 Lo que visto por su escudero, y como Saúl era muerto, arrojóse tambien él sobre su espada, y murió.